

## Mục Lục:

<b>VAI TRÒ VÀ TRÁCH NHIỆM:</b> .....	<b>4</b>
<b>QUAN ĐIỂM VỀ BÌNH ĐẲNG CHUNG TỘC VÀ CÔNG BẰNG XÃ HỘI TẠI PPS:</b> .....	<b>4</b>
<b>CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM:</b> .....	<b>6</b>
HỌC SINH.....	6
CHA MẸ/NGƯỜI GIÁM HỘ .....	6
<b>HỖ TRỢ HỌC SINH: MTSS, CÔNG BẰNG PHỤC HỒI, SỨC KHỎE THỂ CHẤT &amp; TINH THẦN HỌC SINH .....</b>	<b>7</b>
<b>CÁC HỆ THỐNG HỖ TRỢ NHIỀU CẤP BẬC .....</b>	<b>7</b>
<b>KHUÔN KHỔ CÔNG BẰNG PHỤC HỒI:</b> .....	<b>9</b>
<i>THỰC HÀNH PHỤC HỒI:</i> .....	10
<i>YẾU CẦU PHỤC HỒI:</i> .....	10
HƯỚNG DẪN HỖ TRỢ TÍNH ĐA DẠNG GIỚI TÍNH TẠI PPS:.....	11
CÁC QUAN NGẠI VỀ TỰ TỬ VÀ TỰ LÀM HẠI BẢN THÂN:.....	11
MÔI ĐE DỌA GÂY SỢ HÃI BỊ LÀM HẠI:.....	11
HÀNH VI/SỰ CỐ TÌNH DỤC CÓ VẤN ĐỀ, KHÔNG PHÙ HỢP HOẶC KHÔNG ĐƯỢC ĐỒNG THUẬN:.....	11
<i>ĐỀ MỤC IX</i> .....	11
<i>ĐIỀU TRA THEO SIRC &amp; ĐỀ MỤC IX</i> .....	12
<b>CÁC YÊU CẦU:</b> .....	<b>13</b>
ĐIỂM DANH .....	13
CÂU LẠC BỘ: THAM GIA CỦA HỌC SINH.....	13
QUẦY RỐI, BẮT NẠT, TRỪNG PHẠT, QUẦY RỐI TÌNH DỤC.....	14
CÁC CHƯƠNG TRÌNH NGOÀI GIỜ HỌC.....	14
YÊU CẦU VỀ QUẦN ÁO VÀ TRANG PHỤC .....	14
XE BUÝT .....	15
CÁC MÔI TRƯỜNG HỌC TẬP LÀNH MẠNH, KHÔNG CÓ CHẤT KÍCH THÍCH.....	15
<i>LƯU Ý VỀ CBD:</i> .....	16
<i>THUỐC LÁ</i> .....	16
TIỀN PHẠT VÀ LỆ PHÍ.....	16
AN TOÀN THỰC PHẨM.....	16
TỰ DO NGÔN LUẬN VÀ HỘI HỢP.....	17
THIẾT BỊ KỸ THUẬT SỐ VÀ SỬ DỤNG INTERNET:.....	17
TÀI SẢN BỊ MẤT, ĐÁNH CẤP, BỊ HƯ HỎNG.....	18
THUỐC MEN .....	18
CẤP CỨU Y TẾ.....	18
ĐẠO VẤN, GIAN LẬN .....	18
VŨ KHÍ .....	18
THÔNG TIN HỌC SINH .....	18
NHÀ TUYỂN DỤNG QUÂN ĐỘI .....	19
KIỂM TRA VÀ ĐÁNH GIÁ .....	19
CÁC MÔI ĐE DỌA: .....	19
<b>KỶ LUẬT</b> .....	<b>19</b>
HÀNH VI TRONG CỘNG ĐỒNG .....	20
TRUYỀN THÔNG XÃ HỘI: .....	20
VẬT DỤNG BỊ CẤM:.....	21
LỤC SOÁT – KIỂM TRA TỬ KHÓA VÀ LỤC SOÁT HỌC SINH .....	21
<b>TÓM TẮT CÁC VI PHẠM HÀNH VI VÀ HẬU QUẢ</b> .....	<b>23</b>
CHUYÊN CẦN & ĐÚNG GIỜ .....	23
BẢO VỆ TÀI SẢN .....	23
BẢO VỆ AN TOÀN THỂ CHẤT VÀ SỨC KHỎE TINH THẦN.....	24
MÔI TRƯỜNG HỌC TẬP THÍCH HỢP .....	27
<b>CÁC BIỆN PHÁP KỶ LUẬT ĐỐI VỚI RƯỢU/MA TÚY</b> .....	<b>29</b>

<b>QUY TRÌNH ĐÌNH CHỈ HỌC</b> .....	<b>30</b>
<b>CÁC QUY TRÌNH ĐUÔI HỌC</b> .....	<b>31</b>
<b>KỶ LUẬT CÁC HỌC SINH KHUYẾT TẬT</b> .....	<b>31</b>
<b>ĐỊNH NGHĨA:</b> .....	<b>32</b>
<b>CÁC CHÍNH SÁCH LIÊN QUAN:</b> .....	<b>33</b>
<b>CÁC LUẬT TIỂU BANG VÀ LIÊN BANG LIÊN QUAN:</b> .....	<b>34</b>

Portland Public Schools công nhận giá trị của tính đa dạng và luôn nỗ lực cân bằng nhu cầu của mọi cá nhân và tập thể trong học khu của chúng tôi. Tất cả học sinh đều có quyền cảm thấy an toàn và được hòa nhập ở trường để các em có thể phát triển mạnh mẽ về mặt học thuật và xã hội. Không được phép phân biệt đối xử hoặc quấy rối các cá nhân hoặc tập thể vì lý do tuổi tác, màu da, tín ngưỡng, khuyết tật, tình trạng tài chính, tình trạng hôn nhân, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, tôn giáo, giới tính hoặc khuynh hướng tính dục trong mọi chương trình giáo dục, hoạt động hoặc việc làm.

### **English**

This handbook is also available at your school in the following languages: Spanish, Russian, Vietnamese, Chinese, and Somali. For more help with interpretation or translation of languages, please call 503.916.3427

### **Chinese**

您的学校还提供本手册的以下语言版本：西班牙文、俄罗斯文、越南文、中文和索马里文。如需更多语言口译或笔译方面的帮助，请致电 503.916.3427。

### **Vietnamese**

Quyển sách hướng dẫn này có sẵn tại trường học của con em quý vị trong các ngôn ngữ sau đây: Tây Ban Nha, Nga Xô, Việt Nam, Trung Hoa, và Somali. Để được trợ giúp thêm về việc giải thích hoặc thông dịch các ngôn ngữ, xin vui lòng gọi điện thoại số 503.916.3427.

### **Spanish**

Este manual también está disponible en su escuela en los siguientes idiomas: español, ruso, vietnamita, chino y somalí. Para obtener más ayuda con la interpretación o traducción de idiomas, por favor llame al 503.916.3427

### **Somali**

Buug-yarahan waxaa sidoo kale laga heli karaa dugsigaaga isagoo ku qoran afafka: Isbaanishka, Ruushka, Fiitnaamiiska, Shiinaha, iyo Soomaaliga. Wixii gargaar dheeraada ee la xiriira af-celinta ama turjumaanka luqadaha, fadlan wac 503.916.3427.

### **Russian:**

Это руководство доступно в вашей школе на следующих языках: испанском, русском, вьетнамском, китайском и сомалийском. Для получения дополнительной помощи с устным или письменным переводом, пожалуйста, звоните по телефону 503.916.3427.

## **VAI TRÒ VÀ TRÁCH NHIỆM:**

Các học sinh của Portland Public Schools được kỳ vọng sẽ được an toàn, tôn trọng và có trách nhiệm. Các em được yêu cầu sẽ cư xử theo cách thức cho phép các giáo viên giảng dạy và học sinh học tập.

## **QUAN ĐIỂM VỀ BÌNH ĐẲNG CHỦNG TỘC VÀ CÔNG BẰNG XÃ HỘI TẠI PPS:**

Portland Public Schools cam kết mang lại sự xuất sắc về học tập và thành công cá nhân cho tất cả học sinh. Trọng tâm của cam kết này chính là sự hỗ trợ về bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội. Chính sách, con người và thực tiễn đặc thù rất cần thiết để tạo nên được một tổ chức đáp ứng nhạy bén về mặt văn hóa nhằm đảm bảo sự thành công của các học sinh, những người có thể tìm được hướng đi và cạnh tranh trong một xã hội phức tạp về văn hóa cũng như nền kinh tế toàn cầu.

Chúng tôi phải chắc chắn rằng tất cả học sinh đều đảm bảo có được một nền giáo dục toàn diện, nghiêm ngặt, công bằng và toàn diện. Phổ cập về giáo dục chất lượng không chỉ mang lại lợi ích cho học sinh từ tất cả các nền tảng, mà còn củng cố các cộng đồng của chúng ta cũng như thúc đẩy sự thịnh vượng xã hội. Thông qua bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội, PPS sẽ trở thành học khu đầu tiên và góp phần đáng kể để Portland trở thành một biểu tượng về đổi mới kinh tế, công nghệ và văn hóa.

Vào năm 2011, PPS đã thông qua Chính Sách Bình Đẳng Trong Giáo Dục và Chủng Tộc nhằm nhắc lại những khác biệt gây tổn hại trong các trường học của chúng ta cũng như xác định vai trò của học khu trong việc loại bỏ chúng. Kể từ đó, PPS đã bắt tay vào một kế hoạch năm năm và bước đầu đã đạt được một số thành tựu. Tuy nhiên, tập thể chúng tôi thừa nhận rằng vẫn còn rất nhiều việc phải làm để đảm bảo tất cả các học sinh đều có được những kết quả công bằng. Dưới sự lãnh đạo của Tổng Giám Đốc Guadalupe Guerrero, PPS đã bắt đầu một quá trình lên kế hoạch toàn diện nhằm xác định các lĩnh vực cơ hội cấp bách nhất để tiếp tục công việc quan trọng này cũng như kết hợp các nỗ lực của chúng tôi vào lộ trình 5 năm cho Bình Đẳng Chủng Tộc và Công Bằng Xã Hội.

Mục tiêu của chúng tôi là nâng cao các thực tiễn Bình Đẳng Chủng Tộc và Công Bằng Xã Hội của PPS trở thành một khuôn khổ toàn diện, được định nghĩa bởi sự bình đẳng và các hành động công bằng xã hội rõ ràng trên toàn hệ thống cùng với những kết quả có thể đo lường được.

Chúng tôi tin tưởng vào việc tiếp cận ngôn ngữ là một yếu tố trụ cột trong cam kết về bình đẳng của chúng tôi. Chúng tôi mang đến khả năng tiếp cận ngôn ngữ đầy ý nghĩa cho các gia đình đa dạng về ngôn ngữ và văn hóa bằng cách cung cấp các tài liệu in và kỹ thuật số đã được biên dịch, các thông dịch viên có trình độ cũng như hỗ trợ hoạt động giao tiếp hiệu quả giữa học khu và các cộng đồng đa ngôn ngữ.

Trọng tâm chính của quan điểm về Bình Đẳng Chủng Tộc và Công Bằng Xã Hội chính là chủng tộc và sắc tộc. Mặc dù vẫn tiếp tục có cam kết sâu sắc đối với nhiều lĩnh vực khác còn thiếu vắng cơ hội, chúng tôi biết rằng việc tập trung vào chủng tộc của mọi người tại PPS sẽ cho phép cải thiện trực tiếp các khía cạnh khác của tính đa dạng. Chúng tôi cũng hiểu rằng chủng tộc và sắc tộc vẫn còn dẫn đến sự bất bình đẳng đầu đó. Chúng tôi cam kết xác định rõ ràng những bất bình đẳng về kết quả giáo dục nhằm hướng mục tiêu vào các lĩnh vực để có thể hành động, can thiệp và đầu tư.

## **NIỀM TIN:**

**Chúng tôi tin tưởng** rằng học khu nên áp dụng quan điểm lấy học sinh làm trọng tâm, chú trọng đến bình đẳng chủng tộc, công bằng xã hội trong tất cả các quyết định.

**Chúng tôi tin tưởng** rằng mọi học sinh đều phải có quyền tiếp cận công bằng với vô số những cơ hội ở trường.

**Chúng tôi tin tưởng** rằng chúng tôi có trách nhiệm tập thể để đảm bảo các trường học của chúng ta mang đến một môi trường hỗ trợ, chu đáo. Các cộng đồng trường học cần hỗ trợ học sinh phát triển tích cực, lành mạnh và giúp các em vươn tầm những khả năng thiên bẩm cùng tài năng độc đáo của mình.

**Chúng tôi tin tưởng** rằng học khu phải hợp tác chặt chẽ với gia đình và cộng đồng. Chúng tôi vẫn luôn tin tưởng rằng các học sinh, cộng đồng, các bậc cha mẹ, giáo viên và các tổ chức dựa vào cộng đồng sẽ có những giải pháp độc đáo và quan trọng để cải thiện kết quả và các hệ thống giáo dục. Công việc của chúng tôi sẽ chỉ thành công khi có thể thực sự hợp tác với cộng đồng của chúng ta, gắn kết với sự tôn trọng, lắng nghe một cách xác thực – và có can đảm để chia sẻ việc ra quyết định, kiểm soát và các nguồn lực.

**Chúng tôi tin tưởng** rằng chúng tôi có vị thế duy nhất để tạo ra những thay đổi rộng rãi trong cộng đồng của mình nhờ vai trò của chúng tôi trong việc giáo dục và chăm sóc gần 50.000 trẻ em Portland mỗi ngày. Chúng tôi vẫn mang theo tinh thần can đảm cùng ý thức cấp bách cho công việc quan trọng này.

**Chúng tôi tin tưởng** vào việc thiết lập các mục tiêu có thể đo lường và đầy táo bạo. Được lồng ghép trong mỗi mục tiêu là việc cung cấp một phương pháp sư phạm phù hợp về văn hóa với khả năng đáp ứng nhạy bén, cùng với các thực tiễn và chương trình giảng dạy chú trọng đến bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội được định nghĩa rõ ràng.

**Chúng tôi tin tưởng** vào khả năng chịu trách nhiệm trong tất cả các lĩnh vực hoạt động của nhà trường và học sinh, bao gồm các lĩnh vực Bình Đẳng Chủng Tộc và Công Bằng Xã Hội.

**Chúng tôi tin tưởng** rằng việc nói một ngôn ngữ khác tiếng Anh chính là một tài sản và hệ thống giáo dục của chúng ta phải tôn vinh và nâng cao khả năng này bên cạnh sự hỗ trợ phù hợp và đáp ứng nhạy bén về văn hóa đối với tiếng Anh như một ngôn ngữ thứ hai.

**Chúng tôi tin tưởng** vào việc tiếp cận ngôn ngữ là một yếu tố trụ cột trong cam kết về bình đẳng của chúng tôi.

**Chúng tôi tin tưởng** các học sinh nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ là một phần không thể thiếu trong trách nhiệm giáo dục của chúng tôi, và chúng tôi phải hoan nghênh cơ hội được hòa nhập, phải sắp xếp các tiện nghi phù hợp và chào mừng tất cả học sinh của chúng tôi.

**Chúng tôi tin tưởng** rằng trong lĩnh vực giáo dục đặc biệt tỷ lệ trẻ em da màu vẫn còn nhiều và chưa thể hiện đầy đủ các “tài năng và năng khiếu”, và trách nhiệm chúng tôi là phải nỗ lực khắc phục điều này.

# CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM:

## HỌC SINH

### **Là học sinh, bạn có quyền:**

- Tiếp nhận một nền giáo dục có chất lượng và hấp dẫn trong một môi trường an toàn và thoải mái.
- Nói chuyện với giáo viên, cố vấn và các nhân viên khác của nhà trường về bất kỳ mối quan ngại nào.
- Tiếp nhận hình thức kỷ luật công bằng mà không bị phân biệt đối xử.
- Báo cáo bất kỳ sự cố bắt nạt, quấy rối, lạm dụng và đe dọa bằng lời nói hoặc thể chất và hiểu rằng đang có biện pháp nào đó được thực hiện nhằm xử lý các vấn đề đó.
- Tiếp cận các hồ sơ của riêng bạn, theo các nguyên tắc thích hợp.
- Tiếp nhận thông tin về kỷ luật bằng ngôn ngữ hay cách thức mà bạn có thể hiểu được.

### **Là học sinh, bạn có trách nhiệm:**

- Đi học đầy đủ, đến lớp đúng giờ, mang theo tài liệu phù hợp và sẵn sàng tham gia lớp học và làm bài tập về nhà.
- Nỗ lực hết sức mình.
- Tôn trọng các quyền, cảm xúc và tài sản của các học sinh khác, của cha mẹ/người giám hộ, nhân viên nhà trường, khách thăm, khách hàng và những người ở xung quanh trường học.
- Hành xử tôn trọng trên sân trường, xe buýt trường học, tại các điểm dừng xe buýt, trong bất kỳ hoạt động nào liên quan đến trường học và trong lớp học để không gây cản trở quá trình học tập.
- Tuân thủ các yêu cầu về lớp học, trường học và Học Khu.
- Báo cáo các vi phạm quy tắc.

## CHA MẸ/NGƯỜI GIÁM HỘ

### **Cha mẹ/người giám hộ của bạn có quyền:**

- Nhận các báo cáo chính thức thường xuyên về tiến triển học tập và chuyên cần của bạn.
- Đưa ra các khuyến cáo và đóng góp ý kiến về việc lập kế hoạch giáo dục.
- Tham gia vào các hội nghị với giáo viên và/hoặc hiệu trưởng.
- Được giáo viên giải thích về các điểm số của bạn.
- Tiếp cận mọi hồ sơ của nhà trường về bạn, theo các nguyên tắc thích hợp.
- Được làm rõ thêm về các quyền, trách nhiệm và kỷ luật của học sinh.
- Tiếp nhận thông tin về kỷ luật bằng ngôn ngữ mà họ có thể hiểu được.
- Tiếp nhận thông tin bằng văn bản và lời nói từ nhà trường của bạn bằng ngôn ngữ mà họ có thể hiểu được.

### **Cha mẹ/người giám hộ của bạn có trách nhiệm:**

- Hỗ trợ nhân viên nhà trường bằng cách chia sẻ các ý tưởng để cải thiện việc học tập của học sinh cũng như ngăn ngừa hoặc giải quyết các vấn đề về kỷ luật của học sinh.
- Thực hiện việc giám sát về sức khỏe, thể chất và tinh thần của bạn.
- Đảm bảo việc bạn đi học phải nhanh chóng và đầy đủ cũng như phải đưa ra lời giải thích cho nhà trường về sự vắng mặt hoặc vào lớp muộn của bạn.
- Tham dự các hội nghị của cha mẹ/người giám hộ.
- Thực hiện việc giám sát phù hợp đối với bạn trước và sau giờ học.

- Xem xét và thảo luận với bạn về các quyền, trách nhiệm và kỷ luật của học sinh.
- Hỗ trợ các chương trình kỷ luật tự giác và giải quyết xung đột của nhà trường.

## HỖ TRỢ HỌC SINH: MTSS, CÔNG BẰNG PHỤC HỒI, SỨC KHỎE THỂ CHẤT & TINH THẦN HỌC SINH

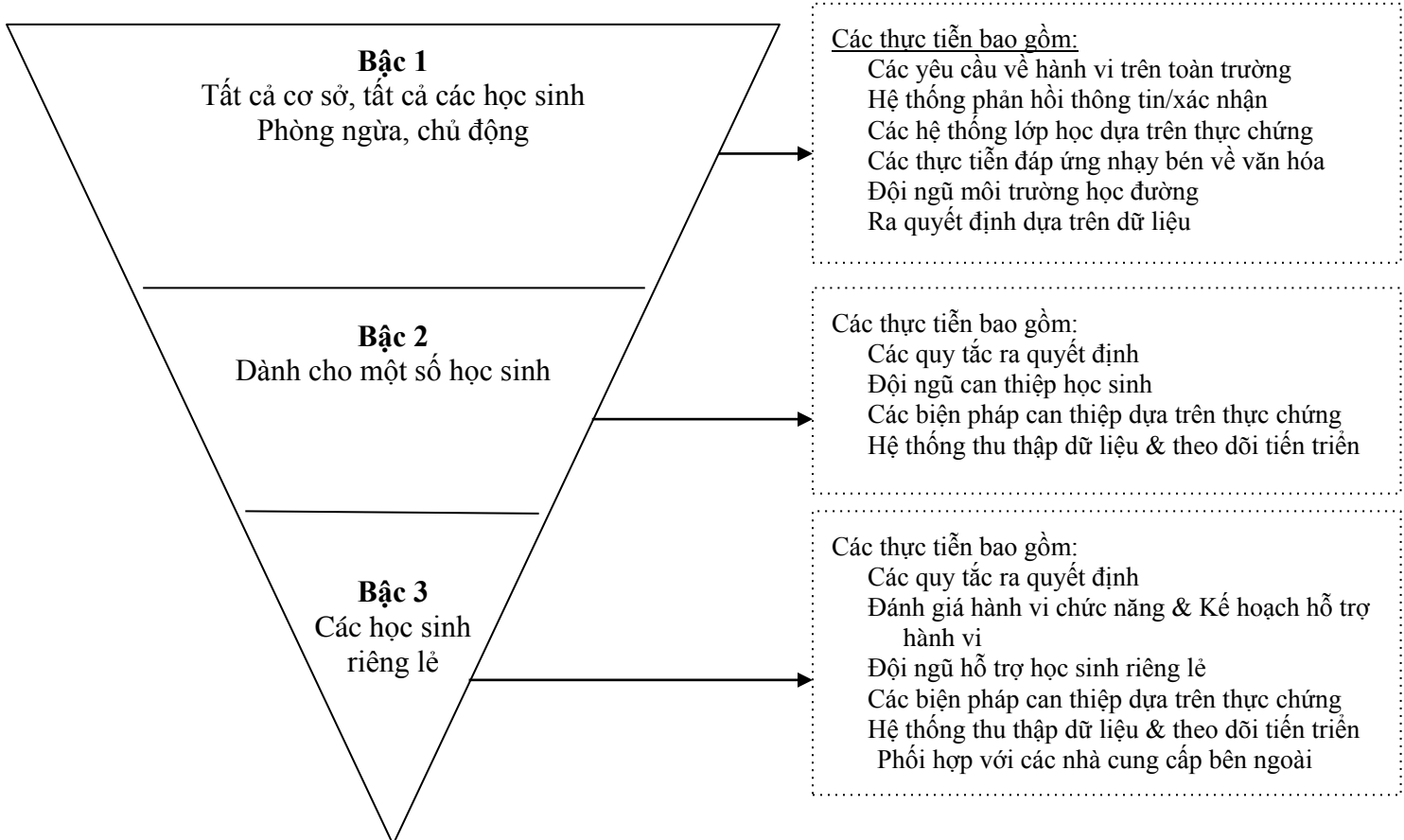
### CÁC HỆ THỐNG HỖ TRỢ NHIỀU CẤP BẬC

Portland Public Schools đã bắt đầu quá trình trở thành một học khu có *Các Hệ Thống Hỗ Trợ Nhiều Cấp Bậc (MTSS)*. MTSS là một khuôn khổ nhằm chú trọng đến “toàn bộ lứa trẻ.” MTSS sẽ hỗ trợ việc phát triển và thành tích học tập nhưng cũng tập trung vào hành vi, các nhu cầu cảm xúc xã hội và chuyên cần. MTSS sử dụng các thực tiễn về hướng dẫn, can thiệp và đánh giá công bằng, dựa trên thực chứng nhằm đảm bảo rằng mọi học sinh đều nhận được mức độ hỗ trợ cần thiết dựa trên nhu cầu xác định của các em. Sự chú ý sẽ tập trung vào việc tạo lập và duy trì các hệ thống hỗ trợ Bậc 1 (phổ quát), hỗ trợ Bậc 2 (nhóm mục tiêu) và hỗ trợ Bậc 3 (cá nhân) để giúp loại bỏ các rào cản trong học tập và cho phép mọi học sinh đạt được đầy đủ tiềm năng của mình.

#### Các Thành Phần của Khuôn Khổ MTSS

- Các Thực Tiễn và Can Thiệp dựa trên Thực Chứng (Bậc 1, 2, 3)
- Khả Năng Lãnh Đạo Chia Sẻ
- Giải Quyết Vấn Đề và Ra Quyết Định Bằng Cách Dùng Dữ Liệu
- Quan Hệ Đối Tác Giữa Gia Đình, Nhà Trường và Cộng Đồng

#### Các Hệ Thống Hỗ Trợ theo Cấp Bậc giúp Học Sinh Thành Công



## Các Hệ Thống Hỗ Trợ Nhiều Cấp Bậc: BẬC 1

Hỗ trợ Bậc 1 là các cấu trúc, quy tắc, thói quen và bố trí về cơ sở vật chất trên toàn trường nhằm tạo ra một môi trường học tập tích cực và củng cố cũng như khuyến khích sự gắn kết của học sinh. Bậc 1 cũng bao gồm một chương trình giảng dạy các kỹ năng xã hội cốt lõi mà mọi học sinh đều có thể tiếp cận tại tất cả các cơ sở của nhà trường. Các hệ thống và thực tiễn được áp dụng ở Bậc 1 sẽ giúp đảm bảo rằng mọi học sinh đều đã được giảng dạy về các yêu cầu về hành vi, rằng các em đã được hỗ trợ khi tìm hiểu và nắm vững các hành vi này, và đội ngũ nhân viên sẽ phản hồi với các sai sót về kỹ năng xã hội bằng những chiến lược giảng dạy thay vì dùng hình phạt.

VÍ DỤ VỀ CÁC THỰC TIỄN BẬC 1		
Quản trị viên	Giáo viên	Đội ngũ môi trường
<ul style="list-style-type: none"><li>Sổ tay về môi trường học đường đã có sẵn và được cung cấp trên trang web</li><li>Các yêu cầu về hành vi được niêm yết trên toàn trường</li><li>Các yêu cầu về học sinh được giảng dạy ở các tuần đầu đến trường</li><li>Hiện có sẵn chính sách kỷ luật với các định nghĩa về hành vi</li><li>Các hướng dẫn từng bước về môi trường học đường đã được thực hiện</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Các yêu cầu về lớp học đã được mô tả rõ ràng</li><li>Các hệ thống củng cố (ví dụ: toàn bộ nhóm, đội ngũ và/hoặc cá nhân)</li><li>Phản ứng có tiến bộ đối với các mối quan ngại về hành vi</li><li>Bố trí lớp học chức năng, bao gồm cả không gian nghỉ ngơi</li><li>Chương trình giảng dạy tìm hiểu về cảm xúc xã hội</li><li>Các kế hoạch có sẵn để xây dựng cộng đồng thường xuyên (ví dụ: Công Bằng Phục Hồi)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Đội ngũ Bậc 1 bao gồm: một điều phối viên, một quản trị viên và tất cả các vai trò thiết yếu sẽ được chỉ định</li><li>Đội ngũ đã xếp lịch các cuộc họp hàng tháng</li><li>Có sẵn hình thức cuộc họp thông thường</li><li>Tạo cơ hội để có được phản hồi thường xuyên của cha mẹ và học sinh về các hệ thống Bậc 1</li><li>Lồng ghép các thực tiễn đáp ứng nhạy bén về văn hóa vào các hệ thống theo cấp bậc</li></ul>

## Các Hệ Thống Hỗ Trợ Nhiều Cấp Bậc: BẬC 2

Hỗ trợ Bậc 2 không thay thế cho hướng dẫn Bậc 1, nhưng được cung cấp bên cạnh các nội dung học sinh nhận được ở Bậc 1. Việc can thiệp được thiết kế để phù hợp với nhu cầu của học sinh được xác định là có nguy cơ thông qua các biện pháp sàng lọc và theo dõi tiến bộ. Hỗ trợ nhắm mục tiêu sẽ được nhân viên nhà trường cung cấp nhiều lần mỗi tuần, bao gồm giáo viên đứng lớp, cố vấn và đội ngũ nhân viên hỗ trợ. Can thiệp Bậc 2 sẽ phục vụ cho 10-20% học sinh là các em thể hiện những khó khăn về hành vi trong khi thực hiện những biện pháp hỗ trợ trong các hệ thống Bậc 1.

### MÔ TẢ CÁC BIỆN PHÁP CAN THIỆP

Có năm biện pháp can thiệp Bậc 2 dựa trên thực chứng chủ yếu được PPS thông qua: Check-in/Check-Out (Kiểm Tra Mỗi Ngày, CICO), Check and Connect (Kiểm Tra và Kết Nối) (Cố vấn học đường), Breaks are Better (Giải Lao Thích Hợp), Meaningful Work (Công Việc Ý Nghĩa) và học tập theo cảm xúc xã hội (nhóm nhỏ). Các biện pháp can thiệp Bậc 2 phải phù hợp với nhu cầu của học



sinh (ví dụ như chức năng hành vi) và được liên kết rõ ràng với các kỹ năng học tập theo cảm xúc xã hội Bậc 1 (ví dụ: các giá trị học đường trên bảng CICO).

#### Check-In/Check-Out:

Biện pháp can thiệp Check-In/Check-Out (CICO) liên quan đến việc chỉ định cho học sinh một cố vấn là người sẽ thể hiện sự quan tâm bắt buộc và đưa ra phản hồi tích cực hàng ngày. Học sinh sẽ bắt đầu một ngày với một danh mục kiểm tra trong đó các em sẽ nhận được một lời chào tích cực, lời nhắc trước và phiếu báo cáo hàng ngày của học sinh. Giáo viên sẽ nhắc nhở hành vi được mong muốn trong suốt ngày hôm đó và điền vào phiếu báo cáo hàng ngày. Học sinh sẽ kiểm tra với cố vấn của mình vào cuối ngày, khi đó các em sẽ được thưởng hoặc có được những cách thức để đạt được các mục tiêu của mình vào lần tới.

#### Check and Connect:

Check and Connect là một biện pháp can thiệp được sử dụng với những học sinh có dấu hiệu cảnh báo về việc thoát ly khỏi trường học và những em có nguy cơ bỏ học. Học sinh sẽ được chuyển sang biện pháp Check and Connect khi các em có dấu hiệu cảnh báo rời bỏ trường học, ví dụ như ít đến lớp, các vấn đề về hành vi và/hoặc điểm số thấp.

#### Breaks Are Better:

Breaks Are Better là biện pháp can thiệp được thiết kế dành cho học sinh thể hiện hành vi gây rối trong lớp học gây cản trở việc học tập của các em và có thể là của những người xung quanh. Học sinh sẽ được cấp thẻ vào lớp và được dạy cách yêu cầu nghỉ giải lao bằng thẻ vào lớp này. Học sinh có thể lựa chọn giữ lấy thẻ vào lớp để trao đổi lấy một vật dụng, hoạt động hoặc đặc quyền nào đó. Có thể được nghỉ giải lao trong lớp học hoặc giải lao có giám sát bên ngoài lớp học. Thẻ vào lớp sẽ rất hữu ích bởi học sinh có thể đưa ra lựa chọn bằng cách yêu cầu nghỉ giải lao với thẻ vào lớp, rèn luyện khả năng chịu đựng việc học tập và có thể giành được phần thưởng/hoạt động mong muốn dựa trên việc duy trì tham gia nhiệm vụ học tập khó khăn, nhằm chán hoặc gây bực bội.

#### Meaningful Work:

Meaningful Work là một chương trình việc làm tại trường nhằm mang đến cho học sinh cơ hội tham gia tích cực vào cộng đồng nhà trường. Thông qua việc kết hợp học sinh với công việc, các em sẽ học được những kỹ năng để giúp trẻ thành công trong vai trò của mình cũng như tăng cường sự hiểu biết về trách nhiệm và ý thức của học sinh.

#### Nhóm Kỹ Năng Cảm Xúc Xã Hội:

Hiệu quả của biện pháp can thiệp này nằm ở khả năng giảng dạy lại và cải thiện các kỹ năng cảm xúc xã hội được dạy ở Bậc 1. Những kỹ năng này bao gồm dạy học sinh cách hiểu và kiểm soát cảm xúc một cách hiệu quả, thiết lập và đạt được các mục tiêu tích cực, cảm nhận và thể hiện sự đồng cảm với người khác, thiết lập và duy trì các mối quan hệ tích cực và đưa ra quyết định có trách nhiệm. Các nhóm kỹ năng cảm xúc xã hội thường được giảng dạy bởi các cố vấn hoặc nhà tâm lý học đường và các nhóm học sinh mục tiêu khi phát triển trong cùng một lĩnh vực.

#### **KHUÔN KHỔ CÔNG BẰNG PHỤC HỒI:**

Công Bằng Phục Hồi là một triết lý dựa trên niềm tin rằng các mối quan hệ tích cực, lành mạnh sẽ giúp chúng ta phát triển mạnh mẽ. Khi chúng ta làm những việc có tác động đến người khác và gây

tổn hại đến những mối quan hệ đó, chúng ta có trách nhiệm cá nhân và tập thể để làm cho mọi thứ trở nên đúng đắn.

Thực Hành Phục Hồi là các kỹ năng và quy trình giúp chúng ta xây dựng, duy trì và sửa chữa các mối quan hệ để hình thành các cộng đồng lành mạnh, hỗ trợ và hòa nhập.

### THỰC HÀNH PHỤC HỒI:

Các thực hành phục hồi được sử dụng ở Bậc I để phòng ngừa và ở Bậc II và III dành cho các biện pháp can thiệp giúp nhà trường:

- Tạo dựng mối quan hệ và trao quyền cho các thành viên cộng đồng chịu trách nhiệm về hạnh phúc của những người khác
- Ngăn chặn hoặc giải quyết xung đột trước khi nó leo thang
- Giải quyết các yếu tố cơ bản khiến thanh thiếu niên tham gia vào hành vi không phù hợp
- Tăng cường các kỹ năng công hiến cho xã hội của những người đã gây tổn hại cho người khác
- Xây dựng khả năng phục hồi cả ở những học sinh đã gây tổn hại lẫn những người bị hại
- Mang lại cho học sinh cơ hội chịu trách nhiệm trước những người mà các em đã gây tổn hại và cho phép các em sửa chữa tác hại đó đến mức có thể.

### YÊU CẦU PHỤC HỒI:

Khi được dùng làm biện pháp can thiệp, một phương pháp phục hồi đối với hình thức kỷ luật sẽ làm thay đổi những câu hỏi cơ bản được đặt ra khi xảy ra sự cố về hành vi. Thay vì hỏi ai là người có lỗi và làm thế nào trừng phạt những kẻ tham gia vào hành vi sai trái đó, một phương pháp phục hồi sẽ đặt ra bốn câu hỏi chính:

- Những gì đã xảy ra?
- Ai đã bị hại hoặc bị ảnh hưởng bởi hành vi đó?
- Cần phải làm gì để khiến cho mọi thứ trở nên đúng đắn?
- Mọi người có thể cư xử khác đi trong tương lai như thế nào?

Sử dụng hiệu quả và nhất quán các biện pháp phục hồi có thể giúp giảm bớt các trường hợp phải kỷ luật, tỷ lệ bỏ học/thôi học thấp hơn, nâng cao các biện pháp về môi trường học đường, gia tăng sự chuyên cần và thúc đẩy thành tích học tập tốt hơn. Bởi những lý do này cùng với các yếu tố khác, PPS cam kết mở rộng các thực hành phục hồi trong toàn học khu cũng như cam kết giúp các nhà giáo dục, học sinh và gia đình biết được cách thực hiện việc này một cách chính xác.

### CÁC HỆ THỐNG HỖ TRỢ SỨC KHỎE THỂ CHẤT VÀ TINH THẦN HỌC SINH

Portland Public Schools tin tưởng rằng tất cả mọi người trong hệ thống trường học của chúng tôi đều xứng đáng có được một môi trường an toàn, thúc đẩy việc học tập, sự tôn trọng và cộng đồng. Một số vấn đề sẽ đòi hỏi thêm một mức độ chuyên môn và tính nhạy cảm cao hơn, bao gồm việc nảy ra ý tưởng tự làm hại hoặc tự tử, hành vi đe dọa và hành vi tình dục có vấn đề. Các dịch vụ này do bộ phận Sức Khỏe Thể Chất và Tinh Thần Học Sinh cung cấp sẽ được phát triển để đáp ứng nhu cầu của cộng đồng chúng ta và mỗi dịch vụ đều dựa trên các mô hình được công nhận trên toàn quốc.

Học sinh, cha mẹ, nhân viên nhà trường và cộng đồng nói chung sẽ có một vài cách để truyền đạt những mối quan ngại về an toàn:

- Trao đổi với một giáo viên, nhân viên, quản trị viên, cố vấn học đường, y tá hoặc nhân viên xã hội của trường, những người sẽ khởi xướng các quy trình của Học Khu khi cần thiết.
- Xin gọi cho SafeOregon TipLine (ĐT. [844-472-3367](tel:844-472-3367) hoặc gửi email, [tip@safeoregon.com](mailto:tip@safeoregon.com) ) và để lại thông tin có thể được giữ bí mật.
- Trong trường hợp khẩn cấp, hãy gọi 911.

#### HƯỚNG DẪN HỖ TRỢ TÍNH ĐA DẠNG GIỚI TÍNH TẠI PPS:

Để tạo ra sự hiểu biết chung về các cách thức mà nhà trường sẽ hỗ trợ những học sinh chuyển giới, không phân biệt giới tính và đa dạng giới tính, học khu đã tạo ra bộ công cụ này dành cho việc xem xét và các điều chỉnh thích nghi trong trường học. Chỉ Thị Hành Chính dành cho Học Sinh Chuyển Giới, Không Phân Biệt Giới Tính và Đa Dạng Giới Tính (4.30.061-AD), Tài liệu Lên Kế Hoạch Học Tập của PPS, Biểu Mẫu Đổi Tên và Giới Tính, và các tài liệu Câu Hỏi Thường Gặp sẽ được dùng như các tài nguyên để giúp đảm bảo TẤT CẢ các học sinh đều có quyền được hưởng một môi trường học tập an toàn, được thừa nhận và lành mạnh.

Có thể tìm thấy hướng dẫn này tại: <https://www.pps.net/Page/14123>

#### CÁC QUAN NGẠI VỀ TỰ TỬ VÀ TỰ LÀM HẠI BẢN THÂN:

Đội ngũ nhân viên nhà trường đã qua đào tạo (cố vấn, y tá học đường, nhà tâm lý học đường, v.v.) có thể đánh giá tình huống, giúp học sinh và cha mẹ liên lạc với các nguồn lực hỗ trợ và điều trị, đồng thời cùng nhau xây dựng các kế hoạch hỗ trợ sự an toàn của học sinh. Các kế hoạch này sẽ được chia sẻ với các nhân viên nhà trường đã qua tuyển chọn và được xem xét khi cần thiết. Khi tình hình nghiêm trọng hơn hoặc cần đến các nguồn lực khác, nhà trường sẽ liên hệ với bộ phận Thành Công và Sức Khỏe của Học Sinh để được tư vấn và giúp đỡ trong việc nhận hỗ trợ bên ngoài trường (các dịch vụ sức khỏe tâm thần cộng đồng, bệnh viện, v.v.).

#### MỐI ĐE DỌA GÂY SỢ HÃI BỊ LÀM HẠI:

Hệ Thống Đánh Giá Mối Đe Dọa của Học Sinh (STAS) sẽ đưa ra cách thức để các nhân viên nhà trường đã qua đào tạo thu thập thông tin, đánh giá các tình huống đe dọa và lập kế hoạch hỗ trợ sự an toàn của học sinh. **Quá trình này không phải là một phần của các quy trình và chính sách về kỷ luật của nhà trường.** Trọng tâm của quá trình này không phải là về trừng phạt, chẩn đoán hoặc phân loại học sinh, mà là duy trì một môi trường an toàn và công bằng cho tất cả mọi người trong cộng đồng. Trong những tình huống phức tạp hoặc nghiêm trọng hơn, nhà trường sẽ liên hệ với Đội Ngũ Đánh Giá Mối Đe Dọa của Học Sinh (STAT) để được tư vấn và hỗ trợ. STAT bao gồm các chuyên gia được lựa chọn từ học khu, bộ phận Điều Dưỡng Học Khu của Dịch Vụ Giáo Dục Quận Multnomah, Phòng Dịch Vụ Nhân Sinh Quận Multnomah, Bộ Phận Dịch Vụ Thanh Thiếu Niên của Cảnh Sát Portland và những người khác. Nhóm này sẽ cung cấp tư vấn và giúp tiếp cận các nguồn lực để đánh giá tình huống và lập kế hoạch hỗ trợ sự an toàn cho cộng đồng.

#### HÀNH VI/SỰ CỐ TÌNH DỤC CÓ VẤN ĐỀ, KHÔNG PHÙ HỢP HOẶC KHÔNG ĐƯỢC ĐỒNG THUẬN:

##### ĐỀ MỤC IX

*Đề Mục IX của Tu Chính Án Giáo Dục năm 1972* là luật dân quyền của Liên Bang nghiêm cấm phân biệt đối xử dựa trên giới tính trong tất cả các chương trình và hoạt động giáo dục. Đề Mục IX sẽ duy trì sự an toàn cho trẻ em và giữ các em ở trường bằng cách giảm bớt các rào cản và bảo vệ học sinh

khỏi một môi trường can thiệp vào các chương trình hay hoạt động giáo dục hoặc tạo ra một môi trường giáo dục đáng sợ, gây khó chịu hoặc thù địch. PPS sẽ nỗ lực đặc biệt nhằm đảm bảo rằng tất cả các khiếu nại về quấy rối tình dục và bạo lực tình dục đều được điều tra kỹ lưỡng. Sức khỏe và sự an toàn của cộng đồng trường học là điều tối quan trọng đối với chúng tôi. Quan trọng là Đề Mục IX cũng bao gồm việc phòng ngừa và ứng phó với các sự cố quấy rối hoặc bạo lực tình dục. Giám Đốc phụ trách Đề Mục IX của Quận chịu trách nhiệm đảm bảo có phản hồi nhanh chóng, công bằng và kịp thời với mọi cáo buộc về quấy rối dựa trên giới tính được bao gồm trong Đề Mục IX.

Các ví dụ về phân biệt đối xử dựa trên giới tính bao gồm:

**Quấy rối tình dục** (đề nghị hoặc yêu cầu quan hệ tình dục để đổi lấy lợi ích hoặc như một biện pháp đe dọa, ép buộc hoặc hăm dọa và/hoặc hành vi không mong muốn có bản chất tình dục bằng thể chất, bằng lời nói hoặc không phải lời nói)

**Tấn công tình dục** (tiếp xúc tình dục xảy ra mà không có sự đồng ý, kể cả khi chịu ảnh hưởng của ma túy hoặc rượu hoặc khi bất tỉnh)

**Tiếp xúc tình dục** được khơi gợi thông qua gây áp lực, vũ lực, ép buộc hoặc đe dọa rõ ràng hay ngụ ý

**Bắt nạt hoặc đe dọa trực tuyến** dựa trên bản dạng giới tính hoặc khuynh hướng tình dục nhận thức được

**Truyền các hình ảnh tình dục**

Phân biệt đối xử dựa trên **tình trạng mang thai hoặc nuôi dạy con cái**

Tất cả các hình thức **bạo lực để hẹn hò và rình rập**

**Bình đẳng giới tính trong thể thao** (tiếp cận bình đẳng với việc tham gia, học bổng hoặc các lợi ích khác (thiết bị, xếp lịch biểu, đi lại, cơ sở, v.v.).

#### ĐỊNH NGHĨA VỀ CHẤP THUẬN

**Chấp Thuận Khẳng Định** là: Được tự do đưa ra, có tính chất qua lại, nhiệt tình, liên tục và có thể được rút lại bất cứ lúc nào vì bất kỳ lý do gì. Chấp thuận cho một tương tác không giả định việc chấp thuận cho các tương tác khác. Chấp thuận không thể được đưa ra khi chịu ảnh hưởng của ma túy hay rượu hoặc khi bị đe dọa, ép buộc hoặc hăm dọa. Khi chấp thuận khẳng định được kết hợp vào các mối quan hệ tình dục lành mạnh, nó sẽ giảm thiểu tác động và hậu quả của áp lực tình dục. Yêu cầu này phù hợp với Tiêu Chuẩn Giáo Dục Sức Khỏe của Bộ Giáo Dục Oregon.

Chính sách áp dụng: Chính sách hội đồng 1.80.020-P Không Phân Biệt Đối Xử/Chống Quấy Rối và 4.30.070-P Bạo Lực Để Hẹn Hò Ở Thanh Thiếu Niên.

#### ĐIỀU TRA THEO SIRC & ĐỀ MỤC IX

Ủy Ban Ứng Phó Sự Cố Tình Dục (Sexual Incident Response Committee, SIRC) của PPS, theo Đề Mục IX, sẽ cung cấp các quy trình để hỗ trợ các trường học trong việc duy trì sự an toàn và thoải mái của học sinh bằng việc tập trung vào hành vi tình dục có vấn đề. Khi cần, các trường học sẽ phối hợp với gia đình để tạo ra các kế hoạch an toàn nhằm hỗ trợ thiết lập giới hạn và bảo vệ học sinh. Đội ngũ SIRC đa cơ quan/đa ngành sẽ cung cấp việc tư vấn lành nghề cũng như giúp đỡ xử lý các tình huống khó khăn hơn và điều phối các nguồn lực bên ngoài các trường học. Ngoài ra, tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng, có thể khởi xướng cuộc điều tra theo Đề Mục IX. Cuộc điều tra có thể bao

gồm các yêu cầu phỏng vấn hoặc tài liệu bằng văn bản về sự cố bị cáo buộc, phỏng vấn nhân chứng và thu thập tài liệu liên quan (phương tiện truyền thông xã hội, văn bản, hình ảnh, video, v.v.).

\*Các báo cáo gửi cho nhân viên nhà trường sẽ không bao giờ dẫn đến kỷ luật, trả thù hoặc ảnh hưởng xấu đến chương trình giáo dục của học sinh do việc đưa ra khiếu nại  
Thông tin liên hệ và quy trình khiếu nại hiện có tại địa chỉ: [www.pps.net/titleix](http://www.pps.net/titleix)

## **CÁC YÊU CẦU:**

### **ĐIỂM DANH**

Học sinh được yêu cầu phải đến trường và vào lớp học đều đặn và đúng giờ. Cha mẹ/người giám hộ phải chịu trách nhiệm về mặt pháp lý để cho con em mình đi học.

Cha mẹ/người giám hộ có thể thông báo cho nhân viên nhà trường về việc vắng mặt và/hoặc đi học muộn bằng cách gửi ghi chú, email, fax hoặc bằng cách để lại thư thoại hoặc tin nhắn. Các trường hợp vắng mặt sau đây được cho phép khi cha mẹ/người giám hộ thông báo cho nhân viên nhà trường về:

- bệnh tật của học sinh,
- bệnh gia đình cần học sinh có mặt,
- các ngày lễ tôn giáo,
- người thân trong nhà qua đời,
- các cuộc hẹn bác sĩ hoặc nha sĩ được sắp xếp trước.

Phải thông báo trong vòng ba (3) ngày kể từ ngày vắng mặt và phải bao gồm:

- ngày tháng,
- tên của học sinh,
- lý do vắng mặt, và
- chữ ký của cha mẹ/người giám hộ.

Khi cần để cha mẹ/người giám hộ đến đón con trước giờ tan trường thông thường, cha mẹ/người giám hộ nên đến văn phòng nhà trường. Văn phòng không thể cho học sinh về cùng với bất kỳ ai không nằm trong danh sách biểu mẫu thông tin khẩn cấp của trẻ. Nếu cha mẹ/người giám hộ sẽ cử người khác đến đón học sinh, bắt buộc phải có văn bản thu xếp trước với văn phòng nhà trường.

Học sinh nên học bù tất cả các khối lượng bài học bị bỏ lỡ và sẽ nhận được tín chỉ cho việc học bù đối với các lần vắng mặt có lý do.

Luật tiểu bang yêu cầu các trường học phải rút tên học sinh vắng mặt mười (10) ngày học liên tiếp vì bất kỳ lý do gì.

### **CÂU LẠC BỘ: THAM GIA CỦA HỌC SINH**

Câu lạc bộ là một nhóm các học sinh gặp gỡ nhau thường xuyên, có chung sở thích hoặc muốn cung cấp dịch vụ. Câu lạc bộ phải được giám sát bởi một người lớn được hiệu trưởng chấp thuận và mở cửa cho bất kỳ học sinh nào.

Việc đưa đón học sinh tham gia một câu lạc bộ gặp gỡ trước hoặc sau giờ học thuộc trách nhiệm của cha mẹ/người giám hộ.

Các học sinh được khuyến khích tham gia các hoạt động và dịch vụ của trường nhằm thúc đẩy một bầu không khí tích cực trong trường. Các em cũng được mời thảo luận về những vấn đề của nhà trường cùng với giáo viên và hiệu trưởng cũng như tham gia vào việc ra quyết định và giải quyết vấn đề.

### **QUẦY RỐI, BẮT NẠT, TRỪNG PHẠT, QUẦY RỐI TÌNH DỤC**

Tất cả học sinh đều có quyền cảm thấy an toàn và được hòa nhập ở trường để các em có thể phát triển mạnh mẽ về mặt học thuật và xã hội bất kể chủng tộc, màu da, giới tính, tôn giáo, khuyết tật, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tính dục, bản dạng giới tính, hoặc những khác biệt về nhận thức khác. Việc quấy rối, bắt nạt, trừng phạt, đe dọa hoặc gây tổn hại về thể chất cho học sinh hoặc nhân viên hoặc tài sản của một người đều bị nghiêm cấm. Quấy rối tình dục là bất kỳ hành vi tình dục không mong muốn nào, bao gồm lời nói hoặc hành động, và đều bị nghiêm cấm. Học sinh nên báo cáo bất kỳ vụ việc quấy rối nào cho nhân viên nhà trường

### **CÁC CHƯƠNG TRÌNH NGOÀI GIỜ HỌC**

Nhiều trường có các chương trình thể thao ngoài giờ học. Portland Public Schools không chứng thực hoặc tài trợ hoạt động câu lạc bộ thể thao. Việc tham gia vào bất kỳ hoạt động nào của một câu lạc bộ thể thao diễn ra ngoài ngày học hoặc ngoài khuôn viên trường hoàn toàn thuộc trách nhiệm của học sinh, gia đình và nhà tài trợ câu lạc bộ và không phải là trách nhiệm của Portland Public Schools.

**Trách nhiệm về quần áo và trang phục của học sinh chủ yếu thuộc về học sinh và cha mẹ hoặc người giám hộ.**

### **YÊU CẦU VỀ QUẦN ÁO VÀ TRANG PHỤC**

#### **Quần Áo & Trang Phục Cho Phép**

- Học sinh phải mặc quần áo bao gồm cả áo sơ-mi với quần hoặc váy, hoặc loại tương đương và giày.
- Quần áo phải có lớp vải ở phía trước và hai bên hông.
- Quần áo phải che được quần lót, không tính dây thắt lưng.
- Vải che phủ mọi bộ phận riêng tư không được xuyên thấu.
- Các loại mũ và nón khác phải cho phép nhìn rõ khuôn mặt và không cản trở tầm nhìn đến bất kỳ học sinh hay nhân viên nào. Áo trùm đầu phải cho phép nhân viên nhìn thấy khuôn mặt và tai của học sinh đó.
- Quần áo và giày dép phải phù hợp cho tất cả các hoạt động trong lớp học theo lịch biểu, bao gồm giáo dục thể chất, phòng thí nghiệm khoa học, xưởng mộc và các hoạt động khác có những mối nguy hiểm đặc thù.
- Các khóa học chuyên ngành có thể yêu cầu trang phục chuyên dụng, ví dụ như đồng phục thể thao hoặc thiết bị an toàn.

#### **Quần Áo & Trang Phục Không Cho Phép**

- Quần áo không được mô tả, quảng cáo hoặc ủng hộ việc sử dụng rượu, thuốc lá, cần sa hoặc các chất có kiểm soát khác.
- Quần áo không được mô tả nội dung khiêu dâm, khỏa thân hoặc hành vi tình dục.

- Quần áo không được sử dụng hoặc mô tả các nhóm mục tiêu có ngôn từ thù địch dựa trên chủng tộc, sắc tộc, giới tính, khuynh hướng tính dục, bản dạng giới tính, tín ngưỡng tôn giáo hoặc bất kỳ nhóm được bảo vệ nào khác.
- Quần áo, bao gồm cả biểu tượng băng nhóm, đều không được đe dọa đến sức khỏe hoặc sự an toàn của bất kỳ học sinh hoặc nhân viên nào khác.
- Quần áo không được thể hiện sự thô tục.
- Nếu trang phục học sinh đe dọa đến sức khỏe hoặc sự an toàn của bất kỳ người nào khác, thì việc kỷ luật đối với các vi phạm về quần áo hoặc trang phục phải phù hợp với chính sách kỷ luật dành cho các vi phạm tương tự.

## XE BUÝT

Đưa đón bằng xe buýt trường học là một đặc quyền, mà các học sinh sẽ duy trì bằng cách thể hiện an toàn, tôn trọng và có trách nhiệm.

Nếu học sinh đi xe buýt đến và đi khỏi trường, học sinh đó phải tuân theo các quy tắc xe buýt đã niêm yết. Hành vi sai trái trên xe buýt và tại các điểm dừng xe buýt sẽ được một quản trị viên của trường xử lý. Học sinh có thể mất đặc quyền đi xe buýt do lặp lại hành vi sai trái nhiều lần hoặc vi phạm nghiêm trọng quy tắc đi xe buýt.

Tiểu Bang Oregon có các quy tắc dành cho học sinh đi xe buýt nhà trường. Những quy tắc này được niêm yết trên mọi xe buýt trường học.

<b>HÃY AN TOÀN</b>	<b>HÃY TÔN TRỌNG</b>	<b>HÃY CÓ TRÁCH NHIỆM</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Không đánh nhau, vật lộn, hoặc có hành vi thô bạo.</li> <li>▪ Không được mang súng, vũ khí, hoặc vật liệu nguy hiểm nào.</li> <li>▪ Chỉ được phép dùng đồ vật dẫn hướng được cho phép hoặc động vật hỗ trợ trên xe buýt.</li> <li>▪ Ngồi yên trong khi xe buýt đang di chuyển.</li> <li>▪ Băng qua phía trước hoặc tại vị trí chỉ định của tài xế khi xuống xe.</li> <li>▪ Giữ tay, cánh tay và đầu luôn ở bên trong xe buýt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Các học sinh đều thuộc thẩm quyền quản lý của tài xế.</li> <li>▪ Tài xế có thể chỉ định chỗ ngồi khi cần thiết.</li> <li>▪ Chỉ được nói nhẹ nhàng (không to tiếng hoặc dùng ngôn từ thô tục).</li> <li>▪ Xin phép tài xế trước khi mở hoặc đóng cửa sổ.</li> <li>▪ Giữ cho xe buýt sạch sẽ và không bị hư hại.</li> <li>▪ Không được ăn uống trên xe.</li> <li>▪ Có thái độ lịch sự với tài xế, bạn đồng lứa và người qua đường.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Chỉ sử dụng cửa khẩn cấp trong tình huống khẩn cấp.</li> <li>▪ Có mặt tại điểm dừng xe của bạn ít nhất năm (5) phút trước khi xe buýt đến.</li> <li>▪ Quy tắc trên xe buýt cũng áp dụng cho các điểm dừng xe buýt.</li> <li>▪ Học sinh cần có văn bản cho phép đối với một điểm dừng xe thay thế.</li> </ul>

## CÁC MÔI TRƯỜNG HỌC TẬP LÀNH MẠNH, KHÔNG CÓ CHẤT KÍCH THÍCH

Học sinh không được sử dụng, sở hữu, hoặc bán/chuyển nhượng rượu hoặc ma túy hoặc bất cứ thứ gì trông giống như ma túy trong trường học, trên sân trường, trong các hoạt động của nhà trường

hoặc trong giờ học. Học sinh có hành vi cho thấy đang chịu ảnh hưởng của ma túy hoặc rượu sẽ nhận các hình phạt kỷ luật.

Các thiết bị thuốc lá điện tử (vape) như Juul dễ dàng được sửa đổi để có thể dùng các sản phẩm chung cất cần sa. Bởi vì điều này, tất cả các thiết bị vape đều được coi là vật dụng ma túy và sẽ được xử lý như vậy.

Học Khu luôn hỗ trợ thái độ tự khai báo và tự báo thông tin không phải chịu hình phạt cho các học sinh nào tiết lộ hành vi sử dụng chất kích thích bị cấm theo chính sách của Học Khu nhằm mục đích nhận được giúp đỡ.

Một học sinh sẽ không được coi là tự khai báo khi thừa nhận sử dụng chất kích thích và/hoặc yêu cầu hỗ trợ trong quá trình điều tra về hành vi sai trái tiềm ẩn do dùng chất kích thích của cá nhân đó.

Nếu một học sinh khai báo việc sử dụng chất kích thích trong quá trình điều tra về tình huống học sinh đó là nạn nhân hoặc có vai trò hỗ trợ cho nạn nhân, các em sẽ không bị phạt bởi việc sử dụng đó, và sẽ được cung cấp hỗ trợ và nguồn lực để khuyến khích có các lựa chọn lành mạnh.

Học khu hỗ trợ các nguồn lực và hậu quả có tính khác biệt, và trong trường hợp một nhân viên học khu nhận thấy rằng học sinh có thể có vấn đề về sử dụng chất kích thích, thì lãnh đạo nhà trường sẽ được thông báo và sẽ thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để đảm bảo học sinh đó nhận được hỗ trợ và các nguồn lực.

#### LƯU Ý VỀ CBD:

CBD và tất cả các chất có nguồn gốc từ cây gai dầu và cần sa hiện nay đều được coi là các chất kích thích trong danh mục 1 và đều bất hợp pháp ở cấp độ liên bang. Ngoài ra, nhiều sản phẩm CBD chứa ít nhất một lượng THC tác động đến tâm thần, là chất bị cấm theo luật ở Oregon đối với bất kỳ ai dưới 21 tuổi nếu sở hữu hoặc sử dụng. Do đó, việc sở hữu hoặc sử dụng bất kỳ sản phẩm nào có chứa CBD sẽ không được phép ở trên cơ sở của trường học hoặc tại các sự kiện của nhà trường và sẽ phải chịu kỷ luật theo các chính sách và chỉ thị hành chính về Môi Trường Học Tập Không Chất Kích Thích cũng như kỷ luật của PPS. Đối với các chất do bác sĩ kê toa (bao gồm CBD), vui lòng xem mục Thuốc và Thuốc Kê Toa.

#### THUỐC LÁ

Học sinh và người lớn không được phép sử dụng, sở hữu, bán hoặc chuyển nhượng thuốc lá hoặc các sản phẩm hay dụng cụ liên quan đến thuốc lá/nicotine trong các tòa nhà trường học, trên cơ sở trường học, trong các phương tiện dùng cho đưa đón của nhà trường và công việc liên quan đến trường học, cũng như tại tất cả các hoạt động liên quan đến nhà trường.

#### TIỀN PHẠT VÀ LỆ PHÍ

Các khoản tiền phạt sẽ được tính đối với sách vở hoặc thiết bị trường học bị hư hỏng hoặc bị mất. Các hồ sơ học bạ và điểm số có thể bị giữ lại cho đến khi nhận được thanh toán.

#### AN TOÀN THỰC PHẨM

Tiểu Bang Oregon có các quy định nghiêm ngặt về việc sử dụng và chế biến thực phẩm ở những nơi công cộng như trường học. Các món ăn cho lớp học chỉ có thể là loại được chế biến để bán. Thực



phẩm phải được bọc gói thành các phần riêng biệt và không được dùng chung giữa các học sinh. Học sinh không được dùng chung thức ăn từ bữa trưa mà các em mang theo từ nhà.

## TỰ DO NGÔN LUẬN VÀ HỘI HỢP

Theo luật của tiểu bang và Liên Bang, chính sách của Học Khu cũng như các hướng dẫn của nhà trường, các học sinh đều có quyền tự do ngôn luận và hội họp theo Tu Chính Án Thứ Nhất.

## THIẾT BỊ KỸ THUẬT SỐ VÀ SỬ DỤNG INTERNET:

Học sinh có thể có quyền truy cập vào cả thiết bị kỹ thuật số lẫn phần mềm cũng như mạng internet khi ở trường. Vai trò Công Dân Kỹ Thuật Số và việc sử dụng trực tuyến phù hợp có ý nghĩa rất quan trọng cả trong lẫn ngoài ngày học. Học sinh phải tuân theo các quy tắc và chính sách được đề cập trong Chính Sách Sử Dụng Có Thể Chấp Nhận của PPS. Việc lạm dụng các thiết bị hoặc khả năng truy cập internet có thể dẫn đến bị giới hạn hoặc mất quyền truy cập.

PPS hy vọng tất cả các học sinh đều là những công dân kỹ thuật số tích cực, những người:

### **Không được:**

- Chia sẻ thông tin riêng tư về bản thân hoặc người khác.
- Gây tổn hại cho người khác hoặc thiệt hại cho tài sản của họ.
- Làm hư hỏng thiết bị máy tính, dữ liệu hoặc tập tin.
- Theo đuổi việc hack.
- Sao chép hoặc tải về các tài liệu có bản quyền.
- Xem, gửi, sao chép hoặc tạo các tài liệu thô tục, không phù hợp hoặc có ý làm tổn thương cảm xúc của người khác.
- Đạo văn hoặc đánh cắp thông tin, âm nhạc, video hoặc các sản phẩm kỹ thuật số được bảo vệ chống sao chép khác.
- Mua bán hoặc quảng cáo hàng hóa trừ khi đó là một phần của dự án.
- Cài đặt ứng dụng trên máy tính trừ khi được giáo viên hoặc nhân viên Học Khu chấp thuận.

### **Hiểu rõ:**

- Chỉ những học sinh hiện tại mới có thể sử dụng hệ thống mạng của Học Khu. Đặc quyền sử dụng công nghệ của bạn có thể bị nhân viên hoặc cha mẹ tước bỏ nếu bạn có hành vi không phù hợp.
- Các lựa chọn bạn đưa ra khi dùng máy tính hoặc mạng internet. Cho người lớn biết nếu bạn thấy xảy ra điều gì đó có tính chất đe dọa hoặc không phù hợp.
- Những gì bạn làm trực tuyến không phải là riêng tư.

### **Nên thực hiện:**

- Xác nhận rằng Học Khu đang cung cấp trải nghiệm trực tuyến an toàn miễn là tuân theo các quy tắc.
- Truy cập và sử dụng các công cụ cộng tác, các trang web an toàn, trò chơi và tính năng tìm kiếm.
- Hãy tôn trọng, có trách nhiệm và an toàn trong khi sử dụng thiết bị.
- Trao đổi thông tin trực tuyến theo những cách tử tế và tôn trọng.
- Chỉ sử dụng tài khoản của bạn chứ không phải của ai khác cũng như giữ kín thông tin tài khoản và mật khẩu của bạn.

- Xem và sử dụng các hệ thống mạng được giáo viên hoặc nhân viên của Học Khu cho phép.

Học sinh và cha mẹ muốn thảo luận và tìm hiểu thêm về Chính Sách Sử Dụng Có Thể Chấp Nhận của PPS, các thiết bị và hoạt động trực tuyến có yêu cầu học sinh nên nói chuyện với hiệu trưởng trường của con em mình.

#### TÀI SẢN BỊ MẤT, ĐÁNH CẤP, BỊ HƯ HỎNG

Học Khu không thanh toán hoặc thay thế tài sản của học sinh bị mất, bị đánh cắp hoặc bị hư hỏng ở trường. Tất cả các vật dụng, bao gồm thiết bị điện tử, xe đạp và ván trượt, được mang đến trường hoàn toàn do chủ sở hữu chịu mọi rủi ro. Tủ khóa không phải là nơi an toàn để cất giữ các vật dụng có giá trị.

#### THUỐC MEN

Nếu một học sinh phải dùng thuốc men trong khi ở trường, cha mẹ/người giám hộ trước tiên phải đưa thuốc đó đến hiệu trưởng. Hiệu trưởng sẽ giải thích các quy tắc, và trong hầu hết các trường hợp, sẽ sắp xếp một nhân viên phù hợp đưa thuốc cho học sinh đó. Bất kỳ loại thuốc nào đều phải được đặt trong hộp chứa có nhãn nguyên gốc. Học sinh được phép dùng loại thuốc của riêng mình trong một số điều kiện hạn chế nhưng trước tiên phải kiểm tra với hiệu trưởng.

#### CẤP CỨU Y TẾ

Khi cần thiết, nhà trường sẽ cung cấp hỗ trợ y tế với chi phí do cha mẹ/người giám hộ chi trả. Học Khu không thanh toán hoặc thay thế tài sản của học sinh bị mất, bị đánh cắp hoặc bị hư hỏng ở trường. Tất cả các vật dụng, bao gồm thiết bị điện tử, xe đạp và ván trượt, được mang đến trường hoàn toàn do chủ sở hữu chịu mọi rủi ro. Tủ khóa không phải là nơi an toàn để cất giữ các vật dụng có giá trị

#### ĐẠO VĂN, GIAN LẬN

Học sinh không được sao chép tác phẩm đã viết hay dự án do người khác thực hiện hoặc gian lận trong các bài kiểm tra và bài tập khác.

#### VŨ KHÍ

Luật liên bang và tiểu bang yêu cầu những học sinh mang súng đến trường phải bị đuổi học trong một năm theo lịch.

#### THÔNG TIN HỌC SINH

Nhà trường sẽ lưu giữ hồ sơ về từng học sinh. Đây là những hồ sơ về tiến bộ học tập của học sinh, hành vi của học sinh cũng như các thông tin thích hợp khác liên quan đến học sinh. Các hồ sơ này đều được giữ bí mật.

Hồ sơ học sinh sẽ cung cấp thông tin cho những người như nhân viên nhà trường và cha mẹ/người giám hộ.

Cha mẹ/người giám hộ có các quyền liên quan đến hồ sơ của học sinh, bao gồm quyền xem các hồ sơ này và yêu cầu sửa đổi hồ sơ. Họ luôn có thể đưa ra câu hỏi cho hiệu trưởng.

## NHÀ TUYỂN DỤNG QUÂN ĐỘI

Đạo Luật Không Trẻ Em Nào Bị Bỏ Rơi năm 2001 yêu cầu các học khu cung cấp tên, địa chỉ và số điện thoại của các học sinh đầu cấp và cuối cấp cho các nhà tuyển dụng quân đội cũng như các trường cao đẳng hoặc đại học theo yêu cầu.

Để biết thêm nội dung liên quan đến thông tin học sinh và khả năng “từ chối” tiết lộ một số hồ sơ học sinh nhất định, hãy nói chuyện với nhân viên văn phòng tại trường của bạn.

## KIỂM TRA VÀ ĐÁNH GIÁ

Học Khu có nghĩa vụ “phát hiện trẻ em” nhằm nhận biết, xác định và đánh giá tất cả trẻ em trong khu vực cư trú đang cần đến giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, hoặc những điều chỉnh thích nghi trong các lớp học giáo dục phổ thông. Các bậc cha mẹ có thể yêu cầu Học Khu đánh giá con em mình để xác định khả năng hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt, các chương trình theo Kế Hoạch Mục 504, Tài Năng và Năng Khiếu, và/hoặc Học Viên Tiếng Anh/Tiếng Anh là Ngôn Ngữ Thứ Hai. Học Khu sẽ đồng ý tiến hành đánh giá hoặc từ chối thực hiện đánh giá và cung cấp cho cha mẹ thông báo về việc từ chối.

**CÁC MỐI ĐE DỌA:** Khi một học sinh đe dọa gây bạo lực hoặc tổn hại, quản trị viên có thể xem xét và thực hiện bất kỳ điều nào sau đây:

- a. Ngay lập tức đưa ra khỏi lớp học bất kỳ học sinh nào đã đe dọa làm bị thương người khác hoặc làm tổn hại nghiêm trọng tài sản của nhà trường.
- b. Đưa học sinh vào một môi trường nơi các hành vi sẽ được chú ý ngay lập tức, bao gồm, nhưng không giới hạn ở văn phòng hiệu trưởng, hiệu phó, trợ lý hiệu trưởng, cố vấn hoặc nhà tâm lý học đường được Ủy Ban Tiêu Chuẩn và Thực Hành Giáo Viên cấp phép hoặc văn phòng của chuyên gia sức khỏe tâm thần được cấp phép bất kỳ.
- c. Đội Ngũ Đánh Giá Mối Đe Dọa của nhà trường sẽ tuân theo quy trình đánh giá mối đe dọa và tiến hành đánh giá mối đe dọa. Đội Ngũ Đánh Giá Mối Đe Dọa có thể xây dựng một kế hoạch đảm bảo sự an toàn mà học sinh sẽ phải tuân theo hoặc có thể phải chịu thêm biện pháp kỷ luật khác.

Quản trị viên phải thông báo kịp thời, nhưng không quá 24 giờ sau vụ việc, cho cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp về hành vi của học sinh cũng như phản hồi của nhà trường.

## KỶ LUẬT

Nhân viên nhà trường và cha mẹ/người giám hộ cùng chia sẻ trách nhiệm khuyến khích các hành vi phù hợp của học sinh. Nhân viên nhà trường dự kiến sẽ sử dụng liên tục các biện pháp can thiệp, chiến lược và hỗ trợ hành vi tích cực để giảng dạy, khuyến khích và củng cố các hành vi phù hợp có lợi cho môi trường học tập.

Bên cạnh đó, nhân viên nhà trường dự kiến sẽ can thiệp sớm và bắt đầu quá trình kỷ luật ở mức thấp nhất có thể được suy xét hợp lý để thay đổi hành vi của học sinh đó cũng như giảm tối thiểu thời gian học tập mất đi của trẻ. Ngoài ra, nhân viên Học Khu sẽ xem xét tất cả các lựa chọn thay thế có sẵn, trước tiên là tập trung vào các nguồn lực của gia đình và trường học khi hướng dẫn về các yêu cầu của nhà trường cũng như khi ứng phó với các hành vi sai trái. Nhân viên Học Khu điều tra hành vi sai trái của học sinh sẽ không phân biệt đối xử với học sinh dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn

gốc quốc gia, giới tính, tôn giáo, khuyết tật, khuynh hướng tính dục, bản dạng giới tính hoặc các nhóm được bảo vệ khác theo quy định trong Chính Sách Không Phân Biệt Đối Xử 1.80.020-P.

### **QUY ĐỊNH VỀ KỶ LUẬT**(Áp dụng biện pháp kỷ luật ở đâu và khi nào)

Học sinh có thể bị yêu cầu kỷ luật đối với các sự cố xảy ra tại cơ sở của học khu bất cứ lúc nào, và tại một sự kiện do nhà trường tài trợ, ví dụ như một chuyến đi thực địa, hoặc buổi khiêu vũ ngoài trường. Học sinh có thể lãnh nhận các hậu quả cho hành vi không mong muốn trên đường đến và rời khỏi trường học trong một khoảng thời gian hợp lý.

Nhân viên nhà trường không chịu trách nhiệm về hành vi hoặc sự an toàn của học sinh trong khi trên đường đến hoặc rời khỏi trường trước hoặc sau giờ học được công bố.

Học sinh có thể bị xử lý kỷ luật đối với bất kỳ hành vi nào bên ngoài trường học khiến “lan tràn” vào trường và gây ra gián đoạn đáng kể cho môi trường học tập.

Các yêu cầu của Học Khu về hành vi được áp dụng cho học sinh bất cứ khi nào học sinh:

- có mặt tại bất kỳ trường học hoặc cơ sở nào của học khu;
- có mặt ở mọi hoạt động do nhà trường tài trợ, bất kể địa điểm của hoạt động, bao gồm việc đến và đi trong khoảng thời gian hợp lý;
- đi đến và rời khỏi trường học như được định nghĩa trong tài liệu này trong mục “Trước và Sau Giờ Học”;
- có liên quan đến hành vi (bất kể các em có ở ngoài trường hay tại một chương trình không do nhà trường tài trợ) có liên quan trực tiếp đến sự an toàn và/hoặc lợi ích của nhà trường; hoặc
- tham gia các chương trình thể thao của Học Khu, khi các quy tắc có hiệu lực trong toàn bộ mùa giải mà học sinh đó tham gia—bảy (7) ngày một tuần, 24 giờ một ngày, tại bất kỳ địa điểm nào.

### **HÀNH VI TRONG CỘNG ĐỒNG**

Khi đi bộ đến hay rời khỏi trường học hoặc chờ xe buýt, các học sinh được yêu cầu tôn trọng các quyền và tài sản của người khác. Các em không nên ném giấy hoặc xả rác xuống đất. Các học sinh không được gây hư hỏng cho bất kỳ tài sản nào.

### **TRUYỀN THÔNG XÃ HỘI:**

Thông thường, học sinh không thể nhận hình thức kỷ luật cho các bài đăng tải trên phương tiện truyền thông xã hội. Tuy nhiên có một vài trường hợp ngoại lệ:

- Khi bài đăng tải được thực hiện trong khuôn viên trường hoặc tại cơ sở diễn ra một sự kiện của trường.
- Khi các bài đăng có tính chất quấy rối, đe dọa hoặc bắt nạt và gây ra gián đoạn đáng kể cho môi trường học tập.
- Khi các bài đăng được thực hiện để lên kế hoạch các hành vi gây rối hoặc bất hợp pháp tại trường. Các ví dụ bao gồm các bài đăng quấy rối, đe dọa hoặc bắt nạt, lên kế hoạch dàn xếp đánh nhau, hoặc thông báo về kế hoạch mang các chất bị cấm đến trường để bán hoặc dùng chung với học sinh khác.

Nếu có vấn đề xảy ra bên ngoài lớp học, học sinh và cha mẹ/người giám hộ có thể nói chuyện với giáo viên, cố vấn hoặc hiệu trưởng. Nếu một vấn đề liên quan đến lớp học, khuyến khích học sinh hoặc cha mẹ/người giám hộ nên trao đổi với giáo viên trước tiên. Nếu các bước này không giải quyết được vấn đề, họ có thể yêu cầu một cuộc họp với hiệu trưởng. Nếu buổi họp này vẫn không giải quyết được vấn đề, hiệu trưởng sẽ đề nghị các bước bổ sung mà cha mẹ/người giám hộ có thể thực hiện để giải quyết tình huống đó.

#### VẬT DỤNG BỊ CẤM:

Nghiêm cấm vũ khí trong hoặc gần trường học của chúng tôi. Học sinh không được mang hoặc sử dụng súng ống hoặc dao hoặc bất cứ thứ gì trông giống hoặc được dùng làm vũ khí ở trường. Không được phép có lời nói và hành động đe dọa hoặc có thể khiến người khác sợ hãi – ngay cả khi chơi đùa hoặc với bạn bè.

Học sinh không được mang các vật dụng nguy hiểm hoặc bị cấm vào trường, tại cơ sở hoặc các hoạt động của nhà trường, bao gồm:

- Vũ khí nguy hiểm hoặc gây chết người, bao gồm nhưng không giới hạn ở súng, dao, tay đâm thép, dao cạo thẳng, vũ khí loại côn nhị khúc, súng gây choáng, gậy gộc và các dụng cụ khác có khả năng gây thương tích cho người hoặc làm hư hỏng tài sản;
- Chất nổ;
- Các loại khí độc, gây kích thích hoặc độc hại;
- Thuốc độc;
- Các chất gây say và ma túy (trừ các loại thuốc được kê toa cho học sinh phải được chứa trong hộp có nhãn và các loại thuốc không kê toa);
- Các dụng cụ được dùng trong việc vận chuyển, bán hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp, bao gồm nhưng không giới hạn ở Juul, bút vape (thuốc lá điện tử), ống tiêm và hộp chứa
- Tài sản bị đánh cắp;
- Các vật liệu hoặc thiết bị gây nguy hiểm cho sự an toàn về thể chất hoặc cho người hoặc tài sản;
- Các dấu hiệu hoặc vật dụng nhận biết thành viên băng nhóm;
- Tài liệu, thiết bị, dấu hiệu hoặc đồ dùng nhận dạng có tính chất xúc phạm chủng tộc, tôn giáo hoặc tình dục một cách rõ ràng bao gồm những thứ liên quan đến câu lạc bộ, giáo phái hoặc các nhóm thừa nhận hoặc thực hiện phân biệt đối xử với mọi người dựa trên tuổi tác, màu da, tín ngưỡng, khuyết tật, tình trạng hôn nhân, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, tôn giáo, giới tính hoặc khuynh hướng tính dục;
- Các vật dụng hoặc tài liệu khác bị cấm theo chính sách của Hội Đồng, Quy Định Hành Chính hoặc nội quy của trường.

Các vật dụng bị cấm sẽ được nhân viên nhà trường tước bỏ và lưu giữ và chỉ trả lại cho cha mẹ của học sinh đó. Các vật dụng bất hợp pháp sẽ bị tiêu hủy hoặc lưu giữ để nộp cho Cảnh Sát Portland. Các vật dụng đánh cắp sẽ được hoàn trả cho chủ nhân hoặc cảnh sát.

#### LỤC SOÁT – KIỂM TRA TỦ KHÓA VÀ LỤC SOÁT HỌC SINH

Nhà trường có thể lục soát học sinh nếu trường có nghi ngờ hợp lý rằng sẽ tìm thấy một vật dụng bị cấm hoặc gây nguy hiểm. Ba-lô, ví, tủ khóa và các khu vực cất giữ được chỉ định cũng có thể bị lục soát. Tủ khóa, bàn, và những nơi khác mà học sinh cất giữ đồ đạc đều là tài sản và nằm dưới sự

kiểm soát của nhà trường và đều có thể bị lục soát bất cứ lúc nào để tìm các vật dụng nguy hiểm hoặc bị cấm. Chỉ những vật dụng cần thiết đối với học sinh cho việc học và hoạt động của nhà trường mới có thể được cất giữ ở những nơi này.

Thực Hành Phục Hồi: Nhân viên Học Khu sẽ nỗ lực sử dụng các thực hành phục hồi khi có thể nếu được tất cả các bên đồng ý. Các thực hành phục hồi này bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Hội Nghị Phục Hồi: một cuộc họp giữa tất cả các bên liên quan để thảo luận về tác động của hành vi, sửa chữa tác hại, giải quyết xung đột và để lập kế hoạch hành động cho các can thiệp và hỗ trợ. Người tham dự có thể bao gồm quản trị viên, giáo viên, nhân viên của nhà trường, học sinh, cha mẹ/người giám hộ và các nhà cung cấp dịch vụ cộng đồng thích hợp
- Nhóm Đáp Ứng Phục Hồi: buổi hội họp để tạo không gian cho các học sinh trực tiếp liên quan tới xung đột và những người khác bị ảnh hưởng nhằm thảo luận trực tiếp về tác động của hành vi đó cũng như xây dựng kế hoạch sửa chữa tác hại.
- Kế Hoạch Hành Động Phục Hồi: kết quả của nhóm họp được mô tả ở trên, yêu cầu học sinh tiến hành các chuẩn bị nhằm đáp ứng nhu cầu của những người bị ảnh hưởng.

Trước khi đình chỉ hoặc đuổi học một học sinh, nhân viên nhà trường phải cân nhắc:

- Bản chất của hành vi sai trái đó.
- Độ tuổi, sức khỏe, khuyết tật hoặc tình trạng giáo dục đặc biệt của học sinh.
- Các yếu tố văn hóa hoặc ngôn ngữ có thể đã đóng vai trò trong hành vi sai trái đó.
- Sự phù hợp của việc xếp lớp học tập cho học sinh.
- Hành vi trước đây và hồ sơ hành vi của học sinh.
- Các hệ thống hỗ trợ có sẵn dành cho học sinh.
- Mong muốn sẵn sàng sửa chữa tác hại của học sinh.
- Tác động của vụ việc đối với cộng đồng trường học nói chung.
- Khả năng sẵn có các chương trình phòng ngừa và can thiệp được thiết kế nhằm xử lý hành vi sai trái của học sinh.
- Học sinh đó có tự nguyện tiết lộ hành vi sai trái hay không.
- Khi bị đình chỉ không được đến trường, nhà trường bắt buộc phải thực hiện các bước để ngăn chặn việc tái diễn hành vi đã dẫn đến hình thức đình chỉ không được đến trường đó cũng như đưa học sinh trở lại lớp học để giảm tối thiểu việc gián đoạn học tập của học sinh đó.

Theo quy định của 4.30.020-AD, Quy Trình Kỷ Luật Học Sinh:

**Việc sử dụng hình thức đuổi học bị giới hạn ở:**

- Hành vi gây ra mối đe dọa cho sức khỏe và sự an toàn của học sinh hoặc nhân viên nhà trường; hoặc
- Khi các sách lược khác để thay đổi hành vi của học sinh đã không mang lại hiệu quả; hoặc
- Phù hợp với các chính sách và quy định của học khu và luật pháp Tiểu Bang.

Đối với một học sinh đang **học lớp năm trở xuống**, hạn chế việc sử dụng đình chỉ không được đến trường hoặc đuổi học. Biện pháp kỷ luật ở Cấp Độ 3 trở lên đối với học sinh đang học lớp năm trở xuống phải tuân thủ luật pháp Tiểu Bang Oregon ORS 339.250 và chính sách của Học Khu.

## TÓM TẮT CÁC VI PHẠM HÀNH VI VÀ HẬU QUẢ

PPS áp dụng một loạt các hậu quả để phản hồi với hành vi học sinh:

Cấp Độ Hành Động: Thực Hành Phục Hồi sẽ có sẵn ở hầu hết các cấp độ:

Cấp Độ 1: Họp với Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Cấp Độ 2: Loại trừ khỏi các hoạt động Ngoại Khóa, phạt ngồi yên, cấm túc, v.v.

Cấp Độ 3: Đình Chỉ; Được hoặc Không Được Đến Trường, Chuyển Lớp, Chuyển Trường

Cấp Độ 4: Đuổi Học, Đuổi Học Trì Hoãn, Chuyển Lớp, Chuyển Trường

Cấp Độ 5: Đuổi Học Bất Buộc

Cấp Độ 6: Đuổi Học Bất Buộc Một Năm

Các ví dụ về hành vi vi phạm các yêu cầu	Định Nghĩa	Lần xảy ra	Cấp độ kỷ luật tối thiểu — tối đa
<b>CHUYÊN CẦN &amp; ĐÚNG GIỜ</b>			
<b>Bỏ Lớp/Trốn Học Không Xin Phép</b>	Không vào lớp học đã chỉ định mà không có sự cho phép hoặc lý do; rời khỏi tòa nhà, lớp học hoặc khu vực được phân công mà không được giáo viên và/hoặc quản trị viên chấp thuận trước.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 3
<b>La Cà</b>	Ở lại quanh tòa nhà của trường mà không được phép và không có sự giám sát của đội ngũ nhân viên nhằm mục đích khác ngoài nhiệm vụ học tập.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 3
<b>Cấm Vào</b>	Vào một địa điểm bên trong tòa nhà hoặc bất kỳ cơ sở nào của nhà trường mà bị hạn chế cho học sinh sử dụng, hoặc vào một địa điểm hạn chế học sinh sử dụng ở một số thời điểm nhất định trong ngày.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 4
<b>Đi Học Muộn</b>	Không có mặt ở một nơi theo chỉ dẫn tại thời điểm quy định.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 1 2 — 3
<b>Xâm Phạm</b>	Xâm nhập vào địa điểm bất kỳ hoặc các cơ sở của nhà trường mà không có thẩm quyền thích hợp; trong giờ học; bao gồm bất cứ lần vào trường nào trong thời gian bị đình chỉ hoặc đuổi học.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 3 3 — 4
<b>Trốn Học</b>	Không đến trường mà không được phép hoặc không có lý do.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 3
<b>BẢO VỆ TÀI SẢN</b>			
<b>Đốt Phá</b>	Hành động có thể gây ra hỏa hoạn, nhưng không có hậu quả nào, ví dụ như ném que diêm đang cháy vào thùng rác nhưng không gây cháy hoặc cố ý tạo đám cháy bất kỳ hoặc đốt lửa trên cơ sở của nhà trường bất kể có xảy ra thiệt hại hay không.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	3 — 4 5
<b>Đe Dọa Bom</b>	Báo cáo với nhà trường, cảnh sát hoặc nhân viên cứu hỏa về sự hiện diện của một quả bom trên hoặc gần cơ sở của trường học mà không có lý do hợp lý để tin rằng có bom tại cơ sở của nhà trường.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	3 — 4 4
<b>Trộm Cắp</b>	Đột nhập trái phép vào một tòa nhà của Học Khu nhằm mục đích phạm tội khi tòa nhà đó đang bị đóng cửa không cho học sinh và mọi người vào.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	3 — 4 5

<b>Cố Ý Lạm Dụng Tài Sản</b>	Việc sử dụng có chủ đích tài sản của nhà trường hoặc một cá nhân mà không được sự cho phép thích hợp nhằm mục đích khác với mục đích được dự định hoặc theo cách có thể gây hư hỏng tài sản.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 3
<b>Báo Cháy Giả</b>	Báo cáo một vụ hỏa hoạn cho nhà trường hoặc nhân viên cứu hỏa hoặc nhấn chuông báo cháy mà không có lý do hợp lý cho rằng đang có cháy.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	3 — 4 4
<b>Cờ Bạc</b>	Chơi bất kỳ trò chơi nào có kỹ năng hoặc cơ hội kiếm tiền hay bất cứ thứ gì có giá trị.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 4
<b>Sở Hữu Tài Sản Bị Đánh Cắp</b>	Chứa chấp tài sản của một người hoặc thuộc quyền kiểm soát của một người mà đã bị đánh cắp khi người sở hữu có lý do hợp lý để tin rằng tài sản đó đã bị đánh cắp, hoặc sở hữu tài sản của người khác không được phép.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 3 3 — 4
<b>Trộm Cắp, Lỗi Nhỏ</b>	Trộm Cắp: lấy tài sản thuộc về trường học hoặc bất kỳ cá nhân hoặc tập thể nào mà không được cho phép trước. Trộm Cắp Nhỏ: bao gồm các vật dụng có giá trị bán lẻ dưới (20 đô-la), nhưng không bao gồm các vật dụng cá nhân như ví, bóp cầm tay hoặc chìa khóa.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 3 3 — 4
<b>Trộm Cắp, Lỗi Lớn</b>	Bao gồm các vật dụng có giá trị bán lẻ lớn hơn (20 đô-la) hoặc mọi chìa khóa, bóp cầm tay hoặc ví bất kể giá trị các thứ bên trong đó.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 4 3 — 4
<b>Hư Hỏng Tài Sản, Lỗi Nhỏ</b>	Phá Hoại: cố ý gây hư hỏng hoặc làm xấu vẻ ngoài của trường học hoặc tài sản của người khác. Phá Hoại Nhỏ: bao gồm các tình huống trong đó có thể sửa chữa hoặc thay thế miễn phí các hư hỏng nhỏ cho Học Khu.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 3
<b>Hư Hỏng Tài Sản, Lỗi Lớn</b>	Bao gồm các tình huống sẽ làm Học Khu tốn chi phí để sửa chữa hoặc thay thế hư hỏng đó, hoặc hư hỏng liên quan đến việc gián đoạn đáng kể các hoạt động của nhà trường, ví dụ như phá hủy các hồ sơ của trường.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 4 3 — 4
<b>BẢO VỆ AN TOÀN THỂ CHẤT VÀ SỨC KHỎE TINH THẦN</b>			
<b>Mối đe dọa gây sợ hãi bị làm hại</b>	Một tuyên bố về ý định gây thương tích cho cơ thể, tài sản hoặc các quyền của người khác. Một mối đe dọa nhằm gây ra sự sợ hãi ở người bị đe dọa. Các mối đe dọa có thể dưới nhiều hình thức, bao gồm bằng lời nói, bằng văn bản, điện tử hoặc thông qua người thứ ba.	<b>Lớp PreK-5</b> Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 3 3 — 5
		Nếu là nhân viên	3 — 5
		<b>Lớp 6 trở lên</b> Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 4 5
		Nếu là nhân viên	Tối thiểu 5 ngày đình chỉ
<b>Tấn công/gây hại thể chất</b>	Cố ý chạm vào hoặc đánh người khác trái với ý muốn của người đó; hoặc cố ý gây tổn hại cơ thể cho một cá nhân.	<b>Lớp PreK-5</b> Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 3 3 — 5
		Nếu là nhân viên	3 — 5



		<b>Lớp 6 trở lên</b>	
		Lỗi nhỏ/Lần đầu	3 — 5
		Lỗi lớn/Lặp lại	4 — 5
		Nếu là nhân viên	5
<b>Đưa Ra Tài Liệu Gây Xúc Phạm Rõ Ràng</b>	Đưa ra các tài liệu gây xúc phạm rõ ràng về tình dục, chủng tộc, hoặc tôn giáo.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 3 3 — 4
<b>Tống Tiền</b>	Buộc người khác hành động trái với ý muốn của họ, ví dụ như đòi hỏi về tiền bạc.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 4 3 — 4
<b>Đánh Nhau</b>	Đánh nhau liên quan đến việc các bên đụng chạm cơ thể lẫn nhau, ví dụ như đẩy, xô lấn và đánh đập, có hoặc không có thương tích (nghĩa là đánh nhau qua lại).	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 4 2 — 4
<b>Pháo hoặc Chất Nổ</b>	Sử dụng hoặc sở hữu bất kỳ loại pháo, pháo hoa, đạn, đạn dược, hoặc vật liệu hay thiết bị nổ.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại Nếu là vũ khí	2 — 3 3 — 5 6
<b>Quấy Rối hoặc Bất Nạt, bao gồm nhưng không giới hạn ở:</b> Hành vi hăm dọa hoặc lạm dụng đối với học sinh dựa trên khuyết tật, chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia, khuynh hướng tính dục hoặc biểu hiện giới tính, hoặc tôn giáo	<p>“Quấy Rối” có nghĩa là tất cả các hình thức quấy rối, hăm dọa hoặc bắt nạt, hành vi đe dọa trực tuyến, quấy rối tình dục và bạo lực tình dục. Quấy rối, hăm dọa hoặc bắt nạt học sinh là hành động can thiệp đáng kể đến lợi ích, cơ hội hoặc thành tích học tập của học sinh hoặc gây tác động tổn hại về thể chất cho học sinh hay làm hư hỏng tài sản của học sinh, cố tình khiến cho học sinh sợ hãi bị tổn hại về thể chất hoặc sợ bị hư hỏng tài sản, hoặc tạo ra một môi trường giáo dục thù địch bao gồm việc can thiệp vào sức khỏe tâm lý của học sinh và có thể dựa vào, nhưng không giới hạn ở tình trạng nhóm được bảo vệ của một người. Học Khu sẽ xem xét tổng số các tình huống trong đó xảy ra hành vi để xác định xem có tồn tại một môi trường thù địch hay không.</p> <p>Hành vi quấy rối có thể dưới nhiều hình thức, bao gồm hành vi bằng lời nói và gọi tên, cũng như hành vi phi ngôn ngữ, ví dụ như tuyên bố bằng hình ảnh và văn bản, hoặc hành vi đe dọa về thể chất, gây tổn hại hoặc làm nhục.</p>	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4

<b>Quấy Rối hoặc Bất Nạt trên Cơ Sở Tình Dục</b>	Quấy rối tình dục và bạo lực tình dục trong đó học sinh là nạn nhân bao gồm việc yêu cầu quan hệ tình dục để đổi lấy các lợi ích hoặc hành vi không mong muốn có bản chất tình dục nhằm mục đích hoặc gây ảnh hưởng để can thiệp vô lý vào hoạt động học tập của học sinh hoặc nhằm tạo ra một môi trường giáo dục có tính chất đe dọa, xúc phạm hay thù địch, hoặc bất kỳ hành vi thể chất nào có bản chất tình dục đi ngược lại mong muốn của học sinh hoặc khi học sinh không thể truyền đạt sự chấp thuận. Hành vi đó bao gồm nhưng không giới hạn ở tấn công tình dục, khai thác tình dục, cưỡng ép tình dục, lạm dụng tình dục và bạo lực để hèn hò ở thanh thiếu niên và các hành vi quấy rối khác dựa trên tình dục.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>TRỪNG PHẠT</b>	Bất kỳ hoạt động nào liều lĩnh hoặc cố ý gây nguy hiểm cho sức khỏe tâm thần, sức khỏe thể chất hoặc sự an toàn của học sinh nhằm mục đích gia nhập hoặc trở thành thành viên hoặc liên kết với bất kỳ nhóm, tổ chức hoặc lớp học nào của học sinh.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Hăm Dọa</b>	Ép buộc hoặc không khuyến khích một hành động bằng cách tạo ra sự sợ hãi; tống tiền. (Xem thêm mục Tống Tiền)	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Sử Dụng Xe Liều Lĩnh</b>	Sử dụng bất kỳ phương tiện cơ giới hoặc tự hành nào trên hoặc gần sân trường một cách liều lĩnh hoặc gây đe dọa sức khỏe hoặc an toàn hoặc làm gián đoạn quá trình học tập.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 3 3 — 4
<b>Cướp Bóc</b>	Lấy tài sản của một người bằng vũ lực hoặc đe dọa dùng vũ lực.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 3 3 — 4
<b>Việc kỷ luật đối với mọi vi phạm về vũ khí, bất kể loại nào, đều phải được thực hiện với sự tham vấn của Điều Phối Viên Hành Vi Học Sinh của Học Khu</b>			
<b>Sở hữu vũ khí</b>	Bất kỳ vũ khí, thiết bị, dụng cụ, vật liệu hoặc chất nào được chủ định và có khả năng gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng. Bao gồm tay đâm thép, côn nhị khúc, thiết bị nổ hoặc gây cháy hoặc súng ống. <i>Quy định này không bao gồm dao</i>	Bất kỳ lần nào	6
<b>Vũ Khí, Sử Dụng Hoặc Đe Dọa Sử Dụng</b>	Việc Sử Dụng, Đe Dọa Sử Dụng hoặc Cố Gắng Sử Dụng bất kỳ loại vũ khí nào, <i>kể cả dao</i> .	Bất kỳ lần nào	6

<b>Vũ Khí, Súng Ống</b>	Sở hữu súng; bao gồm nhưng không giới hạn ở một loại súng “được thiết kế hoặc có thể dễ dàng chuyển đổi để phóng ra một viên đạn bằng chất nổ và bất kỳ loại khí gây nổ, gây cháy hoặc khí độc nào.” (Mục 921 của Đề Mục 18 của Bộ Luật Hoa Kỳ.) “Sở Hữu” được định nghĩa là bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc chứa chấp vũ khí: (1) trong một không gian được chỉ định cho học sinh như tủ khóa hoặc bàn, (2) trên người hoặc tài sản của học sinh (trên cơ thể học sinh, trong quần áo của học sinh, trong xe), (3) dưới sự kiểm soát của học sinh đó, hoặc có thể tiếp cận hoặc có sẵn; ví dụ: giấu tại cơ sở của nhà trường. Súng bị tịch thu sẽ được chuyển cho cảnh sát.	Bất kỳ lần nào	6
<b>Vũ Khí, Dạng Mô Phỏng</b>	Sở hữu các thứ tương tự, nhưng không phải là dao, súng hoặc vũ khí khác.	Bất kỳ lần nào	3 — 5
<b>MÔI TRƯỜNG HỌC TẬP THÍCH HỢP</b>			
<b>Hành Vi Gây Rối</b>	Hành xử theo cách làm phá vỡ hoặc can thiệp vào quá trình giáo dục, bao gồm cả hoạt động tình dục có đồng thuận.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 4
<b>Vi Phạm Quy Định về Trang Phục</b>	Ăn mặc quần áo theo cách phá vỡ hoặc có khả năng phá vỡ môi trường hoặc quá trình giáo dục, hoặc đe dọa đến cơ hội học tập, sức khỏe hoặc sự an toàn của học sinh hoặc bất kỳ người nào khác. Bao gồm vi phạm quy định về trang phục do trường đã thông qua.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 3
<b>Giả Mạo</b>	Cung cấp chữ ký giả mạo hoặc sửa đổi các tài liệu của nhà trường.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 2 — 3
<b>Biểu Tượng Thành Viên Bảng Nhóm</b>	Đưa ra những thứ nhằm nhận biết học sinh là thành viên hoặc có liên kết với một bảng nhóm, bao gồm các hành vi được xác định. (tham khảo ý kiến của SRO về các xu hướng hiện tại)	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 3 3 — 4
<b>Phơi Bày Khiếm Nhã</b>	Phơi bày các bộ phận riêng tư trên cơ thể một cách dâm dục hoặc không đứng đắn ở nơi công cộng. Phơi bày các nội dung khiêu dâm đối với một người khác.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Cử Chi Khiếm Nhã</b>	Làm những cử chỉ truyền tải một thông điệp cực kỳ phản cảm, tục tĩu hoặc khêu gợi tình dục.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Không Vâng Lời, Chống Đối, Cố Tình Không Vâng Lời</b>	Không tuân thủ một hướng dẫn hoặc chỉ dẫn thích hợp và được cho phép của một nhân viên.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Can Thiệp với Nhân Viên Nhà Trường</b>	Ngăn chặn hoặc cố gắng ngăn chặn nhân viên nhà trường thực thi trách nhiệm của họ thông qua việc đe dọa, bạo lực hoặc quấy rối.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	2 — 4 3 — 4

<b>Ngôn Ngữ, Lạm Dụng/Tục Tĩu</b>	Viết hoặc nói bất cứ điều gì chế giễu hoặc làm nhục người khác về tuổi tác, màu da, tín ngưỡng, khuyết tật, tình trạng hôn nhân, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, tôn giáo, giới tính, bản dạng giới tính hoặc khuynh hướng tính dục.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Tiếp Xúc Thể Chất, Không Phù Hợp</b>	Đẩy, xô lấn, chơi đánh nhau hoặc đụng chạm không phù hợp khác mà không gây tổn hại.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Đạo Văn/Gian Lận</b>	Lấy một công trình của người khác làm cái của mình.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Sở Hữu Các Vật Dụng Bị Cấm</b>	Sở hữu các vật dụng không được cho phép ở trường. Bao gồm các vũ khí đồ chơi giống với vũ khí thực sự. Dao được coi là vật dụng bị cấm. <b>(Giống như với vũ khí thực sự, việc kỷ luật đối với vũ khí đồ chơi phải được thực hiện có sự tham vấn của Điều Phối Viên Hành Vi Học Sinh )</b>	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Công Nghệ, Vi Phạm Sử Dụng</b>	Sử dụng thiết bị công nghệ khác với cách thức được hướng dẫn bởi nhân viên nhà trường; các vi phạm về bảo mật mạng.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 2 3 — 4
<b>Thuốc Lá, Sử Dụng và/hoặc Sở Hữu</b>	Việc sử dụng hoặc sở hữu dưới bất kỳ dạng thuốc lá hoặc dụng cụ dùng nicotine nào bởi bất kỳ học sinh ở mọi độ tuổi trên hoặc sát với cơ sở của nhà trường và tại tất cả các hoạt động bất kể địa điểm.	Lỗi nhỏ/Lần đầu Lỗi lớn/Lặp lại	1 — 3 3

## CÁC BIỆN PHÁP KỶ LUẬT ĐỐI VỚI RƯỢU/MA TÚY

**Lưu ý: Việc kỷ luật đối với bất kỳ vi phạm nào về rượu hoặc ma túy khác đều phải được thực hiện như quy định trong 4.30.022-AD.**

VI PHẠM TRƯỚC ĐÓ	VI PHẠM HIỆN TẠI	BIỆN PHÁP KỶ LUẬT
Nếu vi phạm lần đầu là về...	Trong vòng 3 năm qua, đây là lần phát hiện thứ 1, 2 hay 3? *	Khi đó Cấp Độ Biện Pháp Kỷ Luật sẽ là:
Không áp dụng	Lần đầu	Sở hữu/sử dụng
Không áp dụng		Chuyển nhượng/Bán
		Cấp độ A
		Cấp độ B
Sở hữu/sử dụng	Thứ hai	Sở hữu/sử dụng
Chuyển nhượng/Bán		Sở hữu/sử dụng
Sở hữu/sử dụng		Chuyển nhượng/Bán
Chuyển nhượng/Bán		Chuyển nhượng/Bán
		Cấp độ B
		Cấp độ C
		Cấp độ B
		Cấp độ C
Bất kỳ vi phạm	Thứ ba	Sở hữu/sử dụng
Bất kỳ vi phạm		Chuyển nhượng/Bán
		Cấp độ C
		Cấp độ C

\* Để một sự cố đủ điều kiện trở thành “phát hiện”, phải có một phiên điều trần được thực hiện bởi quản trị viên hoặc Viên Chức Điều Trần và một lá thư gửi cho cha mẹ/người giám hộ nêu rõ quyết định này.

CẤP ĐỘ BIỆN PHÁP KỶ LUẬT	MÔ TẢ
Cấp độ A*	Insight Class và học sinh bị cấm tham gia các cuộc thi, trò chơi và buổi biểu diễn do nhà trường tài trợ trong vòng 14 ngày. Ngoài ra, theo quyết định của quản trị viên, học sinh có thể được yêu cầu thực hiện tối đa tám (8) giờ lao động công ích.
Cấp độ B*	Đuổi Học. Có thể được trì hoãn nếu học sinh được chấp nhận tham gia một chương trình thay thế hoặc dịch vụ điều trị được nhà trường phê duyệt nhằm giải quyết vấn đề về rượu và ma túy của học sinh đó, hoặc học sinh đồng ý tham dự Student Success Center.
Cấp độ C*	Đuổi Học.

\*Thay cho các Biện Pháp Kỷ Luật này có thể xây dựng một kế hoạch thay thế.

### Lưu Ý Bổ Sung:

Học sinh mắc phải các vi phạm liên quan đến chất kích thích có thể bị đình chỉ học nếu học sinh đó:

- Chịu ảnh hưởng (phải được đưa về nhà và trở lại vào ngày học tiếp theo)
- Bán hoặc phân phối các chất kích thích để thu lợi.

Một số vi phạm có thể dẫn đến chuyển giao cho Cục Cảnh Sát Portland.

Bất kỳ việc sử dụng vũ lực nào bởi nhân viên PPS, hoặc tình nguyện viên đều phải tuân thủ chính sách và các thực hành của học khu liên quan đến việc giam giữ và cách ly học sinh. Giam giữ hoặc cách ly về thể chất chỉ có thể áp dụng nếu hành vi của học sinh đó gây ra mối đe dọa hợp lý về thương tích cơ thể nghiêm trọng sắp xảy ra đối với học sinh hoặc người khác, và các biện pháp can thiệp hạn chế sẽ không hiệu quả. Chỉ những nhân viên đã qua đào tạo về các phương pháp được học khu phê duyệt mới có thể thực hiện biện pháp giam giữ hoặc cách ly về thể chất trừ trường hợp khẩn cấp khi nhân viên đã qua đào tạo không có sẵn ngay lập tức bởi tính chất không lường trước được của tình huống khẩn cấp. 4.50.060-AD

Các học sinh cuối cấp sẽ không đủ điều kiện tham gia các buổi tập cho lễ phát bằng và các hoạt động liên quan nếu trong vòng 60 ngày theo lịch liên tục kể từ ngày học cuối cấp, học sinh đó bị phát hiện vi phạm chính sách về rượu hoặc ma túy của Học Khu, hoặc bất kỳ vi phạm nào dẫn đến đình chỉ học ba ngày trở lên, hoặc chịu biện pháp kỷ luật nghiêm trọng hơn.

## **QUY TRÌNH ĐÌNH CHỈ HỌC**

Đình chỉ học có nghĩa là học sinh không thể đi học hoặc tham dự các hoạt động của nhà trường tại Portland Public Schools. Việc đình chỉ có thể kéo dài đến mười ngày học.

Theo thông lệ của Học Khu, quản trị viên cơ sở bắt buộc phải liên lạc với Giám Đốc Cấp Cao của mình khi xem xét việc đình chỉ học 2 ngày trở lên cho mỗi sự cố, hoặc nếu học sinh đã bị đình chỉ học 2 ngày trở lên trước đó. Quản trị viên cơ sở nhà trường phải liên lạc với Giám Đốc Cấp Cao của mình nếu đang cân nhắc tổ chức một phiên điều trần đuổi học.

Một cuộc họp không chính thức sẽ được tổ chức giữa một người thích hợp của nhà trường (trưởng nhóm, trợ lý hành chính, hiệu trưởng) và học sinh đó trước khi học sinh bị đình chỉ trừ trường hợp cần đình chỉ học khẩn cấp.

Khi cần thiết, phải cung cấp dịch vụ thông dịch cho học sinh và/hoặc cha mẹ/người giám hộ.

Cha mẹ/người giám hộ được thông báo khi học sinh bị đình chỉ học. Dự kiến sẽ có một cuộc họp cha mẹ/người giám hộ trước khi học sinh được đi học trở lại.

Trong bất kỳ giai đoạn đình chỉ học nào, học sinh cần phải hoàn tất bài tập về nhà và có thể yêu cầu các bài tập bị bỏ lỡ.

Học sinh bị đình chỉ học không được có mặt tại bất kỳ cơ sở nào của Portland Public Schools cũng như trong mọi hoạt động do nhà trường tài trợ.

Thông thường phải tổ chức một cuộc họp với cha mẹ/người giám hộ trước khi học sinh đi học trở lại sau thời gian đình chỉ để tìm cách giải quyết các hành vi sai trái và xem xét những cách cải thiện hành vi của học sinh. Cha mẹ/người giám hộ có thể yêu cầu một cuộc họp với hiệu trưởng hoặc người được chỉ định để phát triển một kế hoạch hành động cho học sinh nhằm ngăn ngừa các sự cố tiếp theo.

Học sinh hoặc cha mẹ/người giám hộ muốn khiếu nại việc đình chỉ học cần liên hệ với hiệu trưởng để sắp xếp một cuộc họp.

Kháng cáo: Gia đình có thể nộp đơn kháng cáo quyết định cho nhân viên cấp cao của học khu chịu trách nhiệm giám sát ngôi trường mà học sinh đang theo học trong vòng năm ngày làm việc kể từ khi có quyết định của hiệu trưởng. Nhân viên cấp cao của học khu sẽ xem xét hồ sơ và đưa ra phản hồi

bằng văn bản trong vòng ba ngày làm việc. Quyết định bởi nhân viên cấp cao của học khu là quyết định cuối cùng.

## **CÁC QUY TRÌNH ĐUỔI HỌC**

Đuổi học có nghĩa là học sinh không thể đến trường hoặc tham dự các hoạt động của nhà trường tại bất kỳ cơ sở nào của Portland Public Schools trong tối đa một năm theo lịch. Không được đuổi học đối với các học sinh lớp PK-5 trừ khi những tình huống đó đáp ứng các tiêu chuẩn theo luật Tiểu Bang.

Các vi phạm về súng ống và một số vũ khí đòi hỏi phải đuổi học trong một năm theo lịch.

Trước khi học sinh bị đuổi học, sẽ tổ chức một phiên điều trần với cha mẹ/người giám hộ, học sinh và một viên chức điều trần. Viên chức điều trần sẽ quyết định liệu học sinh sẽ bị đuổi học hay không, và nếu có thì trong bao lâu. Học sinh cũng có thể bị đuổi học trì hoãn. Trong thời gian bị đuổi học trì hoãn, học sinh có thể bắt buộc phải hoàn tất một số yêu cầu nhất định, ví dụ như tham dự Student Success Center, hoặc tuân thủ các quy định của một chương trình thay thế nhằm giải quyết các nguyên nhân của hành vi dẫn đến phiên điều trần đó. Nếu học sinh tuân thủ đúng chương trình đó, thì việc đuổi học sẽ không được áp dụng. Nếu không tuân thủ chương trình đó, thì một phiên điều trần khác sẽ được tổ chức và học sinh có thể bị đuổi học.

Khi cần thiết, phải cung cấp dịch vụ thông dịch cho học sinh và/hoặc cha mẹ/người giám hộ.

Học sinh bị đuổi học không được có mặt tại bất kỳ cơ sở nào của Portland Public Schools cũng như trong mọi hoạt động do nhà trường tài trợ.

Học sinh hoặc cha mẹ/người giám hộ có thể kháng cáo bất kỳ quyết định đuổi học hoặc đuổi học trì hoãn nào.

Kháng cáo: Học sinh và gia đình có quyền kháng cáo kết quả điều trần. Hướng dẫn về cách tiến hành kháng cáo được bao gồm trong thư thông báo kết quả điều trần.

## **KỶ LUẬT CÁC HỌC SINH KHUYẾT TẬT**

Trong trường hợp biện pháp kỷ luật bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học, quản trị viên của trường phải thông báo cho cha mẹ/người giám hộ/người thay thế theo cách tương tự như học sinh không bị khuyết tật. Phòng Giáo Dục Đặc Biệt sẽ thông báo cho cha mẹ/người giám hộ/người thay thế về bất kỳ cuộc họp giáo dục đặc biệt nào.

Bộ phận này phải tuân theo các quy trình kỷ luật để thúc đẩy những thay đổi tích cực về hành vi của học sinh cũng như để bảo vệ các em khác.

Đối với các học sinh tham gia một chương trình IEP, chương trình Mục 504 chính thức hoặc đã được xác định để giới thiệu giáo dục đặc biệt, có thể cần phải làm theo các quy trình bổ sung để xác định xem học sinh đó có thể bị đuổi học vì lý do kỷ luật hay không.

Phải tuân thủ các quy trình đặc biệt đối với học sinh khuyết tật hoặc đang tham gia chương trình Mục 504 chính thức mà bị đình chỉ hơn mười (10) ngày liên tục trong bất kỳ năm học nào, đối với các trường hợp đuổi học bổ sung lên tới mười (10) ngày học không tạo thành tiền lệ, đối với các hành vi sai trái riêng biệt tạo thành tiền lệ, hoặc nếu học sinh đang được xem xét đuổi học. Tài liệu tham khảo: 4.30.025-AD.

## **ĐỊNH NGHĨA:**

- **Chấp Thuận Khăng Định:** được tự do đưa ra, có tính chất qua lại, nhiệt tình, liên tục và có thể được rút lại bất cứ lúc nào vì bất kỳ lý do gì. Chấp thuận cho một tương tác không giả định việc chấp thuận cho các tương tác khác. Chấp thuận không thể được đưa ra khi chịu ảnh hưởng của ma túy hay rượu hoặc khi bị đe dọa, ép buộc hoặc hăm dọa. Khi chấp thuận khăng định được kết hợp vào các mối quan hệ tình dục lành mạnh, nó sẽ giảm thiểu tác động và hậu quả của áp lực tình dục. Yêu cầu này phù hợp với Tiêu Chuẩn Giáo Dục Sức Khỏe của Bộ Giáo Dục Oregon.
- **Đuổi Học Trì Hoãn:** Được đưa ra theo quyết định của viên chức điều trần. Trì hoãn thời gian đuổi học trong khi chờ hoàn thành các kết quả/biện pháp can thiệp đã thỏa thuận. Việc đuổi học sẽ không có hiệu lực nếu các biện pháp đáp ứng theo thỏa thuận được hoàn thành một cách thỏa đáng.
- **Kỷ Luật Đuổi Học:** Hành động kỷ luật nhằm không cho học sinh tham gia hoạt động giảng dạy.
- **Đuổi Học:** Từ chối không cho học sinh có quyền tham dự bất kỳ trường học hoặc chương trình nào của học khu, bao gồm mọi lớp học và các hoạt động của nhà trường, hoặc không được đến bất kỳ cơ sở nào của học khu trong tối đa một năm theo lịch.
- **Điều Trần:** Một cuộc họp chính thức để xem xét các thông tin liên quan đến hành vi bị nghi ngờ và đưa ra quyết định về biện pháp kỷ luật
- **Viên Chức Điều Trần:** Hiệu trưởng hoặc người khác được Tổng Giám Đốc Học Khu chỉ định để tiến hành một phiên điều trần kỷ luật
- **Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân,** còn được gọi là IEP, là một tài liệu được phát triển cho mỗi học sinh trường công lập được nhận thấy hội đủ điều kiện tiếp nhận giáo dục đặc biệt. Chương trình này sẽ được xem xét hàng năm, đôi khi thường xuyên hơn, bởi đội ngũ IEP, bao gồm cả cha mẹ/người giám hộ của trẻ, quản trị viên trường học và nhân viên học khu.
- **Gián đoạn môi trường giáo dục nghiêm trọng và liên tục:** Các hành vi can thiệp đáng kể vào việc giảng dạy hoặc năng lực của đội ngũ nhân viên nhằm duy trì lớp học ổn định hoặc đảm bảo an toàn cho học sinh.
- **Xác Định Biểu Hiện:** Xác Định Biểu Hiện là một bài kiểm tra được tiến hành bởi đội ngũ IEP hoặc đội ngũ 504 của học sinh nhằm xác định xem hành vi dẫn đến biện pháp kỷ luật khả dĩ có nguyên nhân Trực Tiếp là do khuyết tật đủ điều kiện của học sinh đó hay do nhà trường không thực hiện đầy đủ chương trình IEP hoặc 504.
- **Tấn công thể chất gây tổn hại:** Hành vi cố tình gây tổn hại nghiêm trọng về thể chất cho một học sinh hoặc nhân viên nhà trường.
- **Bằng chứng có ưu thế:** Một tiêu chuẩn về chứng cứ được viên chức điều trần sử dụng để cân nhắc các thông tin nhận được trong phiên điều trần. Tiêu chuẩn của thang đo này là “có nhiều khả năng hơn là không.”
- **Chương Trình Mục 504:** Một chương trình điều chỉnh thích nghi cho trẻ khuyết tật ở trường công lập được phát triển nhằm đảm bảo đưa trẻ sẽ có được các tiện nghi để tiếp cận và tham gia vào môi trường học tập.
- **Tổn Hại Thể Chất Nghiêm Trọng:** Suy giảm tình trạng thể chất hoặc đau đớn nghiêm trọng.
- **Quy Trình của Ủy Ban Ứng Phó Sự Cố Tình Dục (SIRC):** Học khu có một quy trình được định nghĩa nhằm đánh giá, lập kế hoạch và hỗ trợ những học sinh thể hiện các hành vi tình dục có vấn đề. Quản trị viên sẽ liên hệ với Điều Phối Viên SIRC bất cứ khi nào gặp phải một hành vi mang tính chất tình dục có vấn đề.



- Quy Trình của Đội Ngũ Đánh Giá Mỗi Đe Dọa của Học Sinh (STAT): Học khu có một quy trình được định nghĩa nhằm đánh giá, lập kế hoạch và hỗ trợ những học sinh thể hiện các hành vi gây đe dọa. Quản trị viên phải liên hệ với Điều Phối Viên Đánh Giá Mỗi Đe Dọa và tuân theo Quy Trình Đánh Giá Mỗi Đe Dọa đã được thiết lập bất cứ khi nào gặp phải các hành vi gây đe dọa ở học sinh.
- Giám Đoạn Đáng Kể cho Môi Trường Học Tập: Việc can thiệp thực chất vào công việc của nhà trường hoặc đụng chạm đến các quyền của những học sinh khác. Việc gián đoạn đáng kể khả năng học tập của các học sinh khác.
- Đình chỉ, đến trường: Tạm thời từ chối quyền của học sinh không cho tham dự các lớp học theo lịch biểu và thay vào đó yêu cầu các em tham gia một chương trình hoặc các hoạt động giáo dục khác tại trường trong thời gian tối đa năm (5) ngày học liên tiếp
- Đình chỉ, không đến trường: Tạm thời từ chối quyền của học sinh không cho đến trường, bao gồm mọi lớp học và hoạt động của nhà trường và không được đến bất kỳ cơ sở nào của học khu, trong thời gian tối đa mười (10) ngày học liên tiếp
- Mối đe dọa: Một tuyên bố về ý định gây thương tích cho cơ thể, tài sản hoặc các quyền của người khác. Một mối đe dọa nhằm gây ra sự sợ hãi ở người bị đe dọa. Các mối đe dọa có thể dưới nhiều hình thức, bao gồm bằng lời nói, bằng văn bản, điện tử hoặc thông qua người thứ ba.
- Phương pháp tiếp cận dựa trên hiểu biết về sang chấn: được thiết kế để đáp ứng cộng đồng nhằm hỗ trợ các học sinh bị sang chấn và gia đình các em. Phương pháp này bao gồm các chính sách và thực tiễn nhằm tạo ra các môi trường học đường an toàn và tìm hiểu chuyên môn về các dấu hiệu và triệu chứng sang chấn, thúc đẩy khả năng phục hồi và giữ gìn sức khỏe giữa học sinh, gia đình và nhân viên, cũng như giảm bớt khả năng tái sang chấn.

## CÁC CHÍNH SÁCH LIÊN QUAN:

Có thể tìm thấy nội dung đầy đủ của các chính sách và chỉ thị hành chính trên trang web của học khu: PPS.net

- Các chính sách và chỉ thị hành chính hiện hành tính đến ngày 1 tháng 8 năm 2019
  - 1.80.020-P Chính Sách Không Phân Biệt Đối Xử/Chống Quấy Rối
  - 2.10.010-P Chính Sách Bình Đẳng Trong Giáo Dục và Chống Tộc
  - 4.30.010-P Hành Vi và Kỷ Luật của Học Sinh
  - 4.30.011-AD Hành Vi Học Sinh và Khung Thực Thi Kỷ Luật
  - 4.30.012-P Tiêu Chuẩn Ứng Xử - Trang Phục và Cách Ăn Mặc của Học Sinh
  - 4.30.013-AD Quy Định về Trang Phục Học Sinh
  - 4.30.020-AD Quy Trình Kỷ Luật Học Sinh
  - 4.30.021-AD Quy Trình Đình Chỉ và Đuổi Học của Học Sinh
  - 4.20.022-AD Rượu, Ma Túy Khác và Thuốc Lá
  - 4.30.025-AD Kỷ Luật Học Sinh Khuyết Tật
  - 4.30.040-P Lục Soát và Thu Giữ
  - 4.30.060-P Chống Quấy Rối
  - 4.50.060-AD Giam Giữ và Cách Ly Học Sinh
  - 4.30.070-P Bạo Lực Để Hẹn Hò ở Thanh Thiếu Niên
  - Các chính sách và chỉ thị hành chính hiện đang được xem xét:
  - 4.30.010-P Hành Vi và Kỷ Luật của Học Sinh
  - 4.30.XXX-P Các Môi Trường Học Tập Lành Mạnh, Không Có Chất Kích Thích
  - 4.30.XXX-AD Hành Vi và Kỷ Luật của Học Sinh
  - 4.30.XXX-AD Các Môi Trường Học Tập Lành Mạnh, Không Có Chất Kích Thích

## **CÁC LUẬT TIỂU BANG VÀ LIÊN BANG LIÊN QUAN:**

### Luật Liên Bang

- Đề Mục IX của Tu Chính Án Giáo Dục năm 1972, 20 U.S.C. 1681 và tiếp theo.
- Đạo Luật về Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990, 42 U.S.C. 12101 và tiếp theo.

### Luật Tiểu Bang Oregon:

- ORS 339.240 Quy Tắc Ứng Xử, Kỷ Luật và Quyền của Học Sinh
- ORS 339.250 Nhiệm Vụ của Học Sinh nhằm Tuân Thủ Quy Tắc
- ORS 339.252 Trẻ Em Khuyết Tật Tiếp Tục được Hưởng Giáo Dục Công Phù Hợp Miễn Phí nếu Bị Tước Bỏ vì Lý Do Kỷ Luật
- ORS 339.270 Đánh Giá Chi Phí Thiệt Hại Tài Sản của Trường đối với Học Sinh hoặc Cha Mẹ/Người Giám Hộ Chịu Trách Nhiệm